

Schweizerischer Städteverband  
Union des villes suisses  
Unione delle città svizzere



# Geschäftsbericht Rapport de gestion 2015



**Herausgeber / Editeur**

Schweizerischer Städteverband SSV  
Union des villes suisses UVS  
Monbijoustrasse 8, Postfach, 3001 Bern  
Telefon 031 356 32 32  
Telefax 031 356 32 33  
info@staedteverband.ch  
www.staedteverband.ch  
www.uniondesvilles.ch

**Bilder / Photos**

Rolf Siegenthaler, Bern (im Auftrag des SSV)

**Übersetzung / Traduction**

proverb, Biel-Bienne

**Layout**

Atelier KE, Meiringen

**Druck / Impression**

Vögeli AG, Langnau i. E.



Klimaneutral gedruckt  Vögeli AG Druckzentrum

# Inhalt

# Sommaire

<b>Vorwort</b>	<b>Préface</b>	<b>3</b>
<b>Städte-Politik</b>	<b>Politique des villes</b>	<b>5</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Unternehmenssteuerreform III im Parlament</li> <li>· Raumentwicklungspolitik – zurück auf Feld 1?</li> <li>· Agglomerationspolitik und tripartite Zusammenarbeit: Veränderungen zum Guten?</li> <li>· Mit dem NAF den Agglomerationsverkehr weiterentwickeln</li> <li>· Städtekonferenz Mobilität: Wirkungsvolle Agglomerationsprogramme, mehr Veloförderung</li> <li>· Neue SKOS-Richtlinien im Sinne der Städte</li> <li>· Die Zuwanderung im Fokus der Migrationspolitik</li> <li>· Energiestrategie 2050, Energiestadt, Klimaabkommen</li> <li>· Kulturbotschaft 2016–2020 angenommen – ein starkes kulturpolitisches Zeichen</li> <li>· Städteinitiative Bildung: Für den Einsatz von Zivildienstleistenden in Schulen</li> <li>· Die urbane Sicherheit im nationalen und internationalen Fokus</li> <li>· Fortführung des wohnungspolitischen Dialogs</li> <li>· Schwerpunkte der Organisation Kommunale Infrastruktur</li> <li>· Vernehmlassungen</li> <li>· Vernehmlassungen 2015 im Überblick</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· La 3<sup>e</sup> réforme de l'imposition des entreprises au Parlement</li> <li>· Politique d'aménagement du territoire – retour vers la case 1?</li> <li>· Politique d'agglomération et collaboration tripartite: des changements positifs?</li> <li>· Amélioration du trafic d'agglomération avec le FORTA</li> <li>· Conférence des villes pour la mobilité: projets d'agglomération efficaces, promotion accrue du vélo</li> <li>· Nouvelles directives de la CSIAS dans le sens des villes</li> <li>· L'immigration: sujet central de la politique migratoire</li> <li>· Stratégie énergétique 2050, Cité de l'énergie, accord sur le climat</li> <li>· Message culture 2016 à 2020 accepté – un signe politico-culturel fort</li> <li>· Initiative des villes pour la formation: pour l'affectation de civilistes dans les écoles</li> <li>· La sécurité urbaine au cœur des préoccupations nationales et internationales</li> <li>· Poursuite du dialogue sur la politique du logement</li> <li>· Axes essentiels de l'Organisation Infrastructures communales</li> <li>· Consultations</li> <li>· Aperçu des consultations de 2015</li> </ul>	
<b>Städte-Informationen</b>	<b>Informations des villes</b>	<b>21</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Aktivitäten in der Öffentlichkeitsarbeit</li> <li>· Präsenz in Politik und Medien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Activités de relations publiques</li> <li>· Présence dans la politique et les médias</li> </ul>	
<b>Städte-Dienstleistungen</b>	<b>Prestations des villes</b>	<b>23</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Tagungen und Veranstaltungen</li> <li>· Publikationen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Colloques et manifestations</li> <li>· Publications</li> </ul>	
<b>Jahresrechnung</b>	<b>Comptes annuels</b>	<b>25</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Kommentar zur Jahresrechnung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Commentaire sur les comptes annuels</li> </ul>	
<b>Erfolgsrechnung</b>	<b>Compte de résultat</b>	<b>26</b>
<b>Vermögensrechnung</b>	<b>Compte de fortune</b>	<b>27</b>
<b>Bericht der Revisionsstelle</b>	<b>Rapport de l'organe de révision</b>	<b>29</b>

<p><b>Der Städteverband im Jahr 2015</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Der Städtetag in Genf und Lancy</li> <li>· Vorstand-Mutationen</li> <li>· Mitglieder-Mutationen</li> </ul>	<p><b>L'Union des villes suisses en 2015</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· La Journée des villes à Genève et Lancy</li> <li>· Mutations au Comité</li> <li>· Mutations parmi les membres</li> </ul>	<p><b>31</b></p>
<p><b>Organe</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Vorstand</li> <li>· Geschäftsstelle</li> <li>· Revisionsstelle</li> <li>· Organisation Kommunale Infrastruktur</li> <li>· Sektionen</li> <li>· Kommissionen und Arbeitsgruppen</li> <li>· Parlamentarische Gruppe «Kommunalpolitik»</li> <li>· Vertretungen in Kommissionen des Bundes</li> <li>· Vertretungen in schweizerischen und internationalen Organisationen</li> </ul>	<p><b>Organes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Comité</li> <li>· Direction</li> <li>· Organe de révision</li> <li>· Organisation Infrastructures communales</li> <li>· Sections</li> <li>· Commissions et groupes de travail</li> <li>· Intergroupe parlementaire «Politique communale»</li> <li>· Représentations dans des commissions de la Confédération</li> <li>· Représentations dans des organisations suisses et internationales</li> </ul>	<p><b>33</b></p>
<p><b>Mitglieder</b></p>	<p><b>Membres</b></p>	<p><b>49</b></p>

## Vorwort

Die urbane Schweiz hat bei der Gestaltung politischer Themen eine Pionierrolle. Dazu braucht die städtische Politik Handlungsspielraum. Bundespolitische Dossiers drohen aber stets wieder den finanziellen Spielraum und den Freiraum der Städte für Innovationen zu beschränken.

Wir setzen uns deshalb hohe Ziele bei der Interessenvertretung der Städte. Und wir bieten unseren Mitgliedern exklusive Dienstleistungen, die sie im Alltag unterstützen und es ihnen ermöglichen, gegenseitig von Erfahrungen zu profitieren.

Besonders engagierten wir uns 2015 bei der Unternehmenssteuerreform III mit ihren Auswirkungen auf die kommunale Ebene. Mit Erfolg brachten wir uns in der Teilrevision der Mehrwertsteuer, der Kulturbotschaft und der Verkehrspolitik ein. Bei letzterer soll der NAF die Bundesbeteiligung an der Finanzierung der Agglomerationsprogramme sichern. Vehement bekämpften wir Kostenverlagerungen auf die kommunale Ebene wie bei der Pflegefinanzierung. Und wir wirkten kritisch, aber konstruktiv mit, wenn es um Raum- oder Sicherheitspolitik, die Energiestrategie 2050, Sozialkosten oder Migrationspolitik ging. Zum Nutzen der Zuwanderung publizierten wir eine Studie.

Ein enorm positives Echo fanden unsere Anlässe zu brennenden Themen: der Städtetag zum sozialen Zusammenhalt, die Tagung zur Alterspolitik und das Seminar zur Arealentwicklung. Auch die von uns mitorganisierte Tagung zum Umgang mit Belastungen am Arbeitsplatz war ein Erfolg. Auf grosses Interesse sties- sen die Veranstaltungen der Parlamentarischen Gruppe «Kommunalpolitik», deren Sekretariat wir führen, zur Sozialhilfe und zum NAF.

Gefragt sind auch unsere zahlreichen schriftlichen Mitgliederinformationen wie der regelmässige Überblick über aktuelle Themen, das Monitoring der Bundespolitik oder unsere Faktenblätter und Umfragen.

Das Vertrauen unserer Mitglieder beflügelt unsere tägliche Arbeit. Danke, dass Sie den Verband unterstützen – jedes Mitglied stärkt die Stimme der urbanen Schweiz.



Kurt Fluri  
Präsident / Président



Renate Amstutz  
Direktorin / Directrice

## Préface

La Suisse urbaine joue un rôle de pionnier dans l'élaboration des thèmes politiques. Pour ce faire, la politique urbaine a besoin de marge de manœuvre. Or les dossiers de politique fédérale menacent sans cesse de limiter la marge de manœuvre des villes, tant en matière de finances que d'innovation.

Nous nous proposons donc de défendre les intérêts des villes et offrons à nos membres des prestations exclusives qui les soutiennent au quotidien et leur permettent de profiter mutuellement de leur expérience.

Nous poursuivons tout particulièrement notre engagement sur la RIE III et ses répercussions à l'échelon communal. Nous avons avec succès participé aux débats sur la révision partielle de la TVA, sur le Message culture et sur la politique des transports. Pour cette dernière, le FORTA est censé garantir la participation de la Confédération au financement des programmes d'agglomération. Nous nous sommes fermement opposés à tout transfert des coûts vers l'échelon communal, par exemple pour le financement des soins. Et nous avons apporté des contributions critiques mais constructives dans les domaines de la politique d'aménagement du territoire ou de sécurité, sur la Stratégie énergétique 2050 ou les coûts sociaux et la politique de migration. Nous avons publié une étude sur les atouts de l'immigration.

Nous avons reçu un écho extrêmement positif sur les événements que nous avons organisés sur des sujets hautement actuels: la cohésion sociale, la politique de la vieillesse et le développement des sites. De même, le colloque que nous avons coorganisé sur la manière de gérer les surcharges de travail a été un succès. Les manifestations de l'intergroupe parlementaire «Politique communale», dont nous assurons le secrétariat, ont également suscité un vif intérêt.

Les nombreuses informations que nous publions à l'intention de nos membres comme le récapitulatif des thèmes d'actualités, le monitoring politique ou nos fiches d'information et enquêtes sont également très demandées.

La confiance de nos membres est pour nous une grande motivation dans notre travail quotidien. Nous vous remercions de soutenir notre association: chaque membre renforce la voix de la Suisse urbaine.





## Städte-Politik

### Unternehmenssteuerreform III im Parlament

2015 wurden in einer der wichtigsten steuerpolitischen Reformen der Schweiz seit Jahren erste Weichen gestellt: Ende Januar endete die Vernehmlassung zur Unternehmenssteuerreform III, im Juni verabschiedete der Bundesrat die Botschaft zuhanden des Parlaments. Der Städteverband äusserte sich gemeinsam mit der Konferenz der städtischen Finanzdirektorinnen und -direktoren KSFD sowohl zum Abschluss des Vernehmlassungsverfahrens wie auch zur Botschaft. Er forderte mit Nachdruck, dass die vertikalen Ausgleichsmassnahmen des Bundes auch der kommunalen Ebene zugute kommen müssen. Seine Anliegen vertrat der Städteverband auch bei der Anhörung der vorbereitenden Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerats (WAK-S) sowie im Rahmen aktiver Interessenvertretung bei den Parlamentarierinnen und Parlamentariern. Obwohl weder die WAK-S noch der Ständerat bereit waren, einen Anspruch auf Kompensationszahlungen für Städte und Gemeinden gesetzlich zu verankern, wurde die Kernforderung des Städteverbands durchaus wahrgenommen. Mehr noch – die damalige Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf betonte in der Beratung im Ständerat sogar ausdrücklich, dass die Kantone bei der Umsetzung der Reform die Anliegen von Städten und Gemeinden zu berücksichtigen hätten.

Einen Erfolg verbuchen konnte der Städteverband auch in einem weiteren zentralen steuerpolitischen Dossier, der Teilrevision der Mehrwertsteuer. Der Nationalrat nahm eine Forderung des Städteverbands auf und verzichtete bei seiner Beratung auf eine Einführung der Mehrwertsteuer für Parkplätze im Gemeingebrauch, wie sie der Bundesrat in seiner Vorlage vorgesehen hatte.

Die im Sommer 2014 als Sektion des Städteverbands gegründete Konferenz der städtischen Finanzdirektorinnen und -direktoren KSFD schloss Ende 2015 ihr erstes Geschäftsjahr ab. In diesem ist es ihr bereits gelungen, erste Akzente zu setzen. So führte sie zwei Fachveranstaltungen zu den Themen Unternehmenssteuerreform III und Mehrwertsteuer durch, die auf grosses Interesse stiessen. Des Weiteren gab sie eine Studie zu den städtischen Steuern in Auftrag. Deren Resultate belegen unter anderem, dass die Städte

## Politique des villes

### La 3<sup>e</sup> réforme de l'imposition des entreprises au Parlement

En 2015, les premiers jalons ont été posés dans le cadre d'une des réformes essentielles de la politique fiscale suisse depuis des années. La procédure de consultation sur la 3<sup>e</sup> réforme de l'imposition des entreprises (RIE III) s'est achevée fin janvier; le Conseil fédéral a adopté le message à l'intention du Parlement en juin. L'Union des villes s'est exprimée, de concert avec la Conférence des directrices et directeurs des finances des villes CDFV, tant sur la clôture de la procédure de consultation que sur le message. Elle a exigé avec fermeté que les mesures verticales de compensation de la Confédération profitent aussi aux communes. L'Union des villes a également défendu ses intérêts lors de l'audition de la Commission de préparation pour l'économie et les redevances (du Conseil des États CER-E) ainsi que dans le cadre d'une défense active de ses intérêts auprès des parlementaires. Bien que ni la CER-E, ni le Conseil des États n'étaient prêts à ancrer dans la loi une prétention à des paiements compensatoires pour les villes et les communes, l'exigence clé de l'Union des villes a été certainement entendue. Mieux encore: la ministre des finances de l'époque Eveline Widmer-Schlumpf a même expressément mis en évidence lors du débat au Conseil des États que les cantons devaient tenir compte des intérêts des villes et des communes lors de la mise en œuvre de la réforme.

L'Union des villes a pu également obtenir un excellent résultat pour un autre dossier essentiel de la politique fiscale, la révision partielle de la taxe sur la valeur ajoutée. Le Conseil national a enregistré une exigence de l'Union des villes et renoncé lors de sa délibération à une introduction de la taxe sur la valeur ajoutée pour places de stationnement sur l'espace communal telle que l'avait prévue le Conseil fédéral dans son projet.

La Conférence des directrices et directeurs des finances des villes CDFV, créée en été 2014 en tant que section de l'Union des villes, a clôturé son premier exercice fin 2015. Elle a pu poser de premiers jalons durant cet exercice. Elle a notamment réalisé deux manifestations spécialisées sur les thèmes de la RIE III et de la taxe sur la valeur ajoutée qui ont suscité un vif intérêt. De plus, elle a mandaté une étude sur les impôts des villes. Les

18. Februar 2015

Der Bundesrat verabschiedet die Botschaft zum Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs-Fonds.

18 février 2015

Le Conseil fédéral adopte le message sur le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération.



gemessen an ihrem Bevölkerungsanteil überproportional zu den Kantons- und Bundessteuererträgen beitragen, insbesondere bei den Steuern juristischer Personen. Damit vermochte die KSFD ihrem Kernanliegen nach mehr Mitsprache bei finanzpolitischen Vorlagen des Bundes zusätzliches Gewicht zu verleihen. Die Studie wurde der Öffentlichkeit anlässlich einer Medienkonferenz Ende November präsentiert.

### Raumentwicklungspolitik – zurück auf Feld 1?

Die Raumentwicklungspolitik gehört zu den zentralen Dossiers des Städteverbandes. Im Geschäftsjahr lag der Schwerpunkt der Verbandsarbeit in diesem Thema erneut bei der Revision des Raumplanungsgesetzes. Zur Vorbereitung der Stellungnahme des Städteverbandes zum Gesetzesentwurf zur zweiten Revisionsstufe wurden alle Verbandsmitglieder zur Mitwirkung eingeladen. Die Vernehmlassungsauswertung durch den Bund zeigte, dass sich für die Revisionsvorschläge keine Mehrheiten finden liessen. Im Dezember 2015 beschloss der Bundesrat schliesslich, die Revision des Raumplanungsgesetzes nur in jenen Themen fortzuführen, in denen der Revisionsbedarf klar ausgewiesen ist. Dies sind die Bereiche Bauen ausserhalb der Bauzonen, Raumplanung im Untergrund und Raumplanung in funktionalen Räumen sowie die raumplanerische Interessenabwägung. Die ebenfalls vordringliche Stärkung des Sachplans Fruchtfolgeflächen und damit der Schutz des Kulturlandes sollen von einer separaten Expertengruppe bearbeitet werden und wurden deshalb aus der Revisionsvorlage herausgelöst. Der Städteverband wird mit Vertretungen in verschiedenen Arbeitsgruppen mitwirken und die kommunalen Anliegen einbringen.

Die Gesetzesvorlage zur zweiten Revisionsstufe war zu einem sehr unglücklichen Zeitpunkt vorgestellt worden: Aktuell sind die Gemeinwesen aller staatlichen Ebenen mit der Umsetzung der ersten Revisionsstufe stark gefordert. Diese ist seit dem 1. Mai 2014 in Kraft und legt ein Schwergewicht auf die Siedlungsentwicklung nach innen. Der Städteverband setzt sich hier mit Initiativen, die in der nachstehenden Berichterstattung zur Tripartiten Agglomerationskonferenz (TAK) näher ausgeführt werden, für eine wirkungsvolle Unterstützung der Städte und Gemeinden bei dieser anspruchsvollen Aufgabe ein.

Ein weiterer wichtiger Rahmen der Raumentwicklung ist das Raumkonzept Schweiz. Der Schweizerische Städteverband wirkte an seiner Erarbeitung und Ver-

résultats obtenus prouvent entre autres que les villes contribuent aux recettes fiscales cantonales et fédérales hors proportion par rapport au pourcentage de la population, en particulier en ce qui concerne les impôts des personnes morales. Cela a permis à la CDFV de donner plus de poids à sa demande essentielle, un pouvoir de codécision plus important pour les projets politico-financiers de la Confédération. L'étude a été présentée au public fin novembre, lors d'une conférence de presse.

### Politique d'aménagement du territoire – retour vers la case 1?

La politique d'aménagement du territoire fait partie des principaux dossiers de l'Union des villes. Durant l'exercice, l'axe essentiel du travail de l'Union sur ce thème portait de nouveau sur la révision de la loi sur l'aménagement du territoire. Tous les membres de l'Union ont été conviés à participer à la préparation de la prise de position de l'Union des villes sur le projet de loi relatif à la deuxième étape de la révision. L'évaluation de la consultation par la Confédération a toutefois alors révélé l'impossibilité de trouver des majorités pour les propositions de révision. En décembre 2015, le Conseil fédéral a finalement décidé de poursuivre la révision de la loi sur l'aménagement du territoire uniquement en ce qui concernait les thèmes pour lesquels la nécessité d'une révision était clairement prouvée. Il s'agit des domaines de la construction hors de la zone à bâtir, de la planification en sous-sol et de l'aménagement du territoire dans les espaces fonctionnels ainsi que de la pesée des intérêts en matière d'aménagement du territoire. Le renforcement également de première priorité du plan sectoriel des surfaces d'assolement et, corrélativement, la protection des terres agricoles doivent être traités par un groupe d'experts séparé et ont été de ce fait détachés du projet de révision. L'Union des villes participera sous forme de représentations dans différents groupes de travail et présentera les intérêts communaux.

Le projet de loi relatif à la deuxième étape de la révision a été en outre présenté à un moment très défavorable. Actuellement, les collectivités à tous les niveaux de l'État sont très sollicitées par la mise en application de la première étape de la révision. Elle est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2014 et met l'accent sur le développement de l'urbanisation vers l'intérieur. L'Union des villes intervient dans ce domaine, avec des initiatives exposées plus dans le détail dans le rapport ci-après sur la Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA), en faveur d'un soutien efficace des villes et des communes dans cette mission ambitieuse.



**Stefan Roth,  
Stadtpräsident  
von Luzern**

«Die Städte haben gleichgelagerte finanz- und steuerpolitische Anliegen. Diesen im Rahmen der KSFD mit gebündelten Kräften Gehör zu verschaffen, ist sehr wichtig.»



öffentlichung 2012 mit und ist seither Mitglied der tripartiten Kerngruppe. Diese dokumentiert den Stand der Umsetzung und befasst sich mit dem Handlungsbedarf, auch im Hinblick auf eine allfällige Weiterentwicklung des Raumkonzepts Schweiz. Im Geschäftsjahr stand ein weiteres Gespräch mit Vertretern der Wissenschaft zu Stärken und Grenzen des Raumkonzepts im Zentrum der Arbeiten der Kerngruppe.

### **Agglomerationspolitik und tripartite Zusammenarbeit: Veränderungen zum Guten?**

Am 18. Februar 2015 veröffentlichte der Bundesrat seinen Bericht zur Agglomerationspolitik des Bundes 2016+. Dieser Bericht orientiert sich stark an der Strategie zur schweizerischen Agglomerationspolitik der Tripartiten Agglomerationskonferenz (TAK), was als Erfolg für die TAK und für den Schweizerischen Städteverband, der sich an der Vorbereitung beteiligte, gewertet werden kann. Mit der Agglomerationspolitik und der Politik für die ländlichen Räume und Berggebiete strebt der Bund eine kohärente Raumentwicklung der Schweiz an. Die Agglomerationspolitik des Bundes begegnet den urbanen Herausforderungen mit verschiedenen Instrumenten und Massnahmen, unter denen das Agglomerationsprogramm Verkehr und Siedlung, für das sich der Städteverband stets eingesetzt hat, am bedeutendsten ist.

In der Tripartiten Agglomerationskonferenz (TAK) widmeten sich der Bund, die Konferenz der Kantonsregierungen KdK, der Schweizerische Städteverband und der Schweizerische Gemeindeverband bereits seit einigen Jahren den Herausforderungen, die sich den urbanen Räumen stellen. Dazu gehörten im Geschäftsjahr u.a. Projekte in der Ausländer- und Integrationspolitik, das Gesamtschweizerische Programm Jugend und Gewalt und – auf Intervention des Städteverbandes – das Projekt Nachhaltige Siedlungsentwicklung. Dessen Bericht «Das 3x3 der nachhaltigen Siedlungsentwicklung» konnte im Rahmen der Veranstaltung «Siedlungen hochwertig verdichten» am 29. Mai 2015 in Solothurn einem grossen Publikum vorgestellt werden. Gleichzeitig entschloss sich die TAK auch zu einem Engagement für einen «Nationalen Impuls Siedlungsentwicklung». Der Impuls ist auf fünf Jahre ausgerichtet und umfasst die Bausteine Beratung, Aus- und Weiterbildung

Le Projet de territoire Suisse est un autre cadre important de l'aménagement du territoire. L'Union des villes suisses a participé à son élaboration et à sa publication en 2012 et est depuis membre du groupe tripartite principal. Elle documente l'avancement de la mise en application et se penche sur la nécessité d'agir, y compris en considération d'un éventuel développement ultérieur du Projet de territoire Suisse. Durant l'exercice, un autre entretien avec des représentants des sciences sur les points forts et les limites du Projet de territoire était au centre du travail du groupe principal.

### **Politique d'agglomération et collaboration tripartite: des changements positifs?**

Le 18 février 2015, le Conseil fédéral a publié son rapport sur la politique des agglomérations 2016+ de la Confédération. Ce rapport s'oriente fortement sur la stratégie pour une politique suisse des agglomérations de la CTA, ce qui peut être considéré en tant que succès pour celle-ci et pour l'Union des villes qui a participé à la préparation. Par sa politique d'agglomération et sa politique pour les espaces ruraux et les régions de montagne, la Confédération vise un développement cohérent du territoire suisse. La politique d'agglomération de la Confédération fait face aux défis urbains avec divers instruments et mesures, le projet d'agglomération Transport et urbanisation étant le plus important.

Dans le cadre de la CTA, la Confédération, la Conférence des gouvernements cantonaux (CdC), l'Union des villes suisses et l'Association des Communes Suisses se consacraient depuis déjà des années aux défis auxquels les territoires urbains devaient faire face. Durant l'exercice, des projets de politique des étrangers et d'intégration, le programme national Jeunes et violence et – suite à l'intervention de l'Union des villes – le projet Développement urbain durable en faisaient entre autres partie. Son rapport «Le b.a.-ba du développement urbain durable» a pu être présenté à un grand public dans le cadre du congrès «Densifier avec qualité» qui s'est tenu le 29 mai 2015 à Soleure. La CTA a décidé simultanément de s'investir aussi pour «un engagement national en faveur du développement urbain». Cet engagement est orienté sur cinq ans et englobe les modules conseil, formation initiale et continue pour les villes et les communes, le développement du recueil d'exemples de la VLP-ASPAN et le

#### **8. März 2015**

Die Volksinitiative «Familien stärken» wird mit 75,4% Nein-Stimmen abgelehnt.

#### **8 mars 2015**

L'initiative «Aider les familles!» est rejetée avec 75,4% de non.

für Städte und Gemeinden, den Ausbau der Beispielsammlung der VLP-ASPAN und das Querschnittsthema Kommunikation und Sensibilisierung. Die finanzielle Unterstützung des Bundes von 550 000 Franken ist im Moment jedoch noch nicht gesichert.

Darüber hinaus befasste sich die TAK auch mit dem Einbezug der ländlichen Räume in die tripartite Zusammenarbeit. Damit wird der bisherige agglomerations-spezifische Fokus der TAK ausgeweitet und die ländlichen Räume werden auf der Ebene der Repräsentation in die Trägerschaft miteinbezogen. Aufgrund des Bedarfs in den Agglomerationen hätte der Städteverband die bisherige Ausrichtung der TAK gerne beibehalten, befand sich damit jedoch in einer Minderheit. Nichtsdestotrotz bleibt der Städteverband an einer weiteren, konstruktiven Zusammenarbeit interessiert und bringt die Anliegen seiner Mitglieder deshalb aktiv in die Arbeiten an der neuen Vereinbarung und ganz besonders am neuen Arbeitsprogramm ein. Die tripartite Zusammenarbeit soll 2017 auf diesen neuen Grundlagen fortgesetzt werden.

### **Mit dem NAF den Agglomerationsverkehr weiterentwickeln**

Die Verkehrspolitik auf Bundesebene war 2015 von einer Finanzvorlage geprägt: Mit dem Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs-Fonds (NAF) will der Bund einerseits die Finanzierung von Betrieb, Unterhalt und Ausbau der Nationalstrassen neu organisieren und andererseits seine Mitfinanzierung des Agglomerationsverkehrs unbefristet institutionalisieren. Am 18. Februar 2015 verabschiedete der Bundesrat die Vorlage ans Parlament. Der Städteverband unterstützt den NAF, weil Städte und Agglomerationsgemeinden auf leistungsfähige Nationalstrassen angewiesen sind. Zudem ist der Infrastrukturfonds, aus dem der Bund heute Beiträge an den Bau von Verkehrsinfrastrukturen im Agglomerationsverkehr leistet, zeitlich befristet und die Beitragsgelder sind beinahe vollständig auf Projekte verteilt. Die Agglomerationen benötigen deshalb eine unbefristete und ausreichend dotierte Anschlusslösung. Auf dieses Ziel arbeitet der Städteverband hin, im engen Austausch mit der Bundesverwaltung, dem Parlament und Partnerorganisationen. Die Verkehrskommission des Ständerates verbesserte die NAF-Vorlage entscheidend, indem sie einen Anteil der NAF-Ausgaben fix dem Agglomerationsverkehr zuweisen will. Damit wären die Planungen der zuständigen Bundesämter rechtlich abgesichert und die Kontinuität für die angelaufenen Arbeiten in den Agglomerationen garantiert.

thème transversal communication et sensibilisation. La subvention de la Confédération de 550 000 francs n'est présentement pas encore assurée.

Par ailleurs, la CTA s'est penchée sur la collaboration tripartite en intégrant également les espaces ruraux. La focalisation sur des thèmes spécifiques aux agglomérations est ainsi élargie et les espaces ruraux sont intégrés au niveau de la représentation des organes responsables. Du fait de la structure de ses membres, l'Union des villes aurait souhaité conserver l'ancienne orientation de la CTA, mais elle était minoritaire. Néanmoins, l'Union des villes reste intéressée par la poursuite d'une collaboration constructive et intègre de ce fait les intérêts de ses membres sous forme active dans les travaux sur le nouvel accord et tout particulièrement sur le nouveau programme de travail. La collaboration tripartite doit se poursuivre en 2017 sur ces nouvelles bases.

### **Amélioration du trafic d'agglomération avec le FORTA**

La politique des transports à l'échelle fédérale a été marquée par un projet financier en 2015. Avec le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA), la Confédération entend d'une part réorganiser le financement de l'exploitation, de l'entretien et du développement des routes nationales, d'autre part institutionnaliser pour une durée indéterminée son co-financement du trafic d'agglomération. Le Conseil fédéral a adopté le message au Parlement le 18 février 2015. L'Union des villes soutient le FORTA étant donné que les villes et les communes d'agglomération dépendent de routes nationales performantes. De plus, le fonds d'infrastructure à partir duquel la Confédération fournit aujourd'hui des contributions à la construction d'infrastructures de trafic d'agglomération est d'une durée limitée et les subventions sont pratiquement intégralement réparties entre des projets. C'est pourquoi les agglomérations ont besoin d'une solution subséquente illimitée et suffisamment dotée. L'Union des villes travaille dans le sens de cet objectif et dans le cadre d'un échange direct avec l'administration fédérale, le Parlement et des organisations partenaires. La Commission des transports du Conseil des États a amélioré le projet FORTA de manière décisive en voulant affecter une part des dépenses FORTA de manière fixe au trafic d'agglomération. Cette décision donnerait un cadre juridique aux planifications des Offices fédéraux compétents et garantirait la continuité des travaux débutés dans les agglomérations.

Das UVEK lancierte zudem mit dem «Konzeptbericht Mobility Pricing» eine Debatte über neue Modelle der Verkehrsfinanzierung. Der Bericht fokussiert allerdings aus Sicht des Städteverbandes zu stark auf das alleinige Ziel, Verkehrsspitzen zu brechen. Das ist wichtig; aber ein Mobility Pricing darf nicht nur eine zeitliche Verlagerung des Verkehrs bewirken, sondern muss auch die Mobilitätsentwicklung steuern, Anreize zu umwelt- und ressourcenschonendem Verhalten setzen und einen Beitrag an die Infrastrukturfinanzierung leisten.

Im Rahmen eines von Bundesrätin Leuthard initiierten Runden Tisches zur Frage der Fantransporte engagierte sich der Städteverband dafür, dass die Standortgemeinden in die Planung von Massnahmen an Abfahrts- und Ankunftsorten einbezogen werden.

Per 1. Januar 2015 startete die Umsetzung der zweiten Generation der Agglomerationsprogramme Verkehr und Siedlung, in deren Rahmen der Bund mit 1,7 Milliarden Franken Investitionen in den Agglomerationsverkehr mitfinanziert. Der Städteverband engagierte sich im Rahmen der Austauschplattform Agglomerationsprogramme dafür, dass die damit verbundenen administrativen Anforderungen an die Agglomerationen nicht aus dem Ruder laufen. Zudem arbeitet der Verband darauf hin, dass die neue statistische Definition der Agglomerationen sinnvoll auf die künftige Mitfinanzierung des Agglomerationsverkehrs umgelegt wird.

### **Städtekonferenz Mobilität: Wirkungsvolle Agglomerationsprogramme, mehr Veloförderung**

Die Agglomerationsprogramme Verkehr und Siedlung waren im Berichtsjahr auch in der Städtekonferenz Mobilität SKM Thema. Im Rahmen einer Veranstaltung diskutierten die Mitglieder der SKM die Zukunft der Programme mit dem zuständigen Bundesamt für Raumentwicklung. Aus Sicht der SKM muss die Zusammenarbeit innerhalb der Trägerschaften der Programme sowie zwischen Bund und den Trägerschaften optimiert und der administrative Aufwand gesenkt werden.

Im Rahmen einer weiteren Veranstaltung forderte die SKM Bund und Kantone auf, die städtischen Aktivitäten zur Veloförderung stärker zu unterstützen. Die SKM befürwortet deshalb auch die Anliegen der nationalen Veloinitiative.

Le DETEC a de plus initialisé un débat sur de nouveaux modèles de financement du trafic avec le rapport stratégique sur la tarification de la mobilité. De l'avis de l'Union des villes, le rapport est toutefois trop focalisé sur un seul but, supprimer les pointes de trafic. Cela est certes important, mais une tarification de la mobilité ne doit pas se contenter de transférer les heures de trafic, mais aussi agir sur le développement de la mobilité, créer des impulsions en faveur d'un comportement favorable à l'environnement, préserver les ressources et contribuer au financement de l'infrastructure.

Dans le cadre d'une table ronde initialisée par la conseillère fédérale Leuthard sur la question du transport des supporters, l'Union des villes s'est engagée pour l'intégration des communes des sites concernés dans la planification de mesures sur les lieux de départ et d'arrivée.

La mise en application de la deuxième génération des projets d'agglomération Transports et urbanisation, dans le cadre desquels la Confédération cofinance le trafic d'agglomération par des investissements de 1,7 milliard de francs, a débuté le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Dans le cadre de la plateforme d'échange des projets d'agglomération, l'Union des villes s'est engagée pour que les exigences administratives envers les agglomérations ne dérapent pas. De plus, l'Union des villes œuvre pour que la nouvelle définition statistique des agglomérations soit transposée avec pertinence sur le cofinancement futur du trafic d'agglomération.

### **Conférence des villes pour la mobilité: projets d'agglomération efficaces, promotion accrue du vélo**

Durant l'année du rapport, les projets d'agglomération Transports et urbanisation ont été également thématiques par la Conférence des villes pour la mobilité CVM. Lors d'un colloque, les membres de la CVM ont discuté de l'avenir des projets avec l'Office fédéral du développement territorial. De la perspective de la CVM, la collaboration au sein des organes chargés des projets et entre la Confédération et les organismes compétents doit être optimisée et les charges administratives doivent être diminuées.

Dans le cadre d'un autre colloque, la CVM a demandé à la Confédération et aux cantons de soutenir plus inten-

15. April 2015

Die 76. Ausgabe der «Statistik der Schweizer Städte» wird veröffentlicht.

15 avril 2015

La 76<sup>e</sup> édition des «Statistiques des villes suisses» est publiée.

Die SKM veröffentlichte weiter ein Factsheet mit Informationen zu autoreduziertem Planen, Bauen und Wohnen und bot Stadtvertretungen den Zugang zu einem entsprechenden Fachseminar. Darüber hinaus ermöglichte die SKM die Mitarbeit von Städten und Agglomerationsgemeinden am Workshop «Nationale Koordination BehiG Bus», mit dem Ziel den Informations- und Erfahrungsaustausch zwischen den betroffenen Gemeinwesen und Transportunternehmungen anzuregen und die weiteren Arbeiten aufeinander abzustimmen.



**Mark Eberli,  
Stadtpräsident  
von Bülach**

«Ich bin überzeugt, dass sich ein duales Angebot aus E-Government und persönlichem Kontakt etablieren wird. Der Kunde wählt, wie er mit der öffentlichen Hand in Kontakt treten will.»

### Neue SKOS-Richtlinien im Sinne der Städte

Die Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe SKOS und die Konferenz der kantonalen Sozialdirektoren SODK etablierten im Verlaufe des Berichtsjahres ihre Zusammenarbeit. Die Richtlinien zur Bemessung der Sozialhilfeleistungen dürften durch die Zustimmung der Kantone eine grössere Verbindlichkeit erhalten. Aus Sicht der Städte ist dies ausdrücklich zu befürworten. Sie setzen sich seit langem dafür ein, den schädlichen Negativwettbewerb, bei welchem sich Kantone und Gemeinden im Bereich der Sozialleistungen zu unterbieten versuchen, einzuschränken. Die Kooperation der Kantone mit der SKOS ist ein wichtiger Schritt hierzu.

Zur Definition der neuen Richtlinien führte die SKOS im Verlaufe des Berichtsjahres eine breit angelegte Vernehmlassung durch, in der sich auch zahlreiche Städte eingebracht haben. Im September verabschiedeten die kantonalen Sozialdirektoren dann die Änderungen der Richtlinien, dies mit Zustimmung der Städte und Gemeinden. Die neuen Vorgaben sehen unter anderem vor, den Grundbedarf bei Grossfamilien leicht zu senken und insbesondere jungen Erwachsenen bis 25 Jahren deutlich weniger Unterstützungsgeld zu bezahlen. In einer zweiten Etappe sollen nun im Jahr 2016 die situationsbedingten Leistungen reduziert werden.

Neben der Revision der SKOS-Richtlinien bearbeitete die Städteinitiative Sozialpolitik strategische Fragen. So ist unter anderem ein neues Positionspapier mit politischen Zielen entstanden. Gefordert wird etwa ein Soziallastenausgleich in jenen Kantonen, die noch über kein solches System verfügen.

Den Debatten in der Sozialhilfe war auch der Frühlingsanlass der Parlamentarischen Gruppe «Kommunalpolitik» gewidmet, bei welchem Nino Cozzio (St. Gallen) und Astrid Furrer (Wädenswil) die Problematik der steigenden Sozialkosten vor National- und Ständeräten erläuterten.

sivement les activités des villes en faveur de la promotion du vélo. La CVM approuve de ce fait également les exigences de l'initiative vélo nationale.

La CVM a publié, en outre, une fiche d'informations sur la planification, la construction et l'habitat à trafic automobile réduit et donné aux représentants des villes accès au séminaire spécialisé correspondant. Par ailleurs, la CVM a rendu possible la collaboration des villes et des communes d'agglomération à l'atelier de travail «Coordination nationale LHand bus» dans le but de stimuler l'échange d'informations et d'expériences entre les collectivités et les entreprises de transport concernées et d'harmoniser les tâches subséquentes.

### Nouvelles directives de la CSIAS dans le sens des villes

La Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) et la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS) ont établi leur collaboration au cours de l'année du rapport. Les directives relatives au calcul des prestations de l'aide sociale devraient se voir conférer un caractère plus contraignant du fait de l'approbation des cantons. De la perspective des villes, cela doit être expressément approuvé. Elles s'investissent de longue date pour la restriction de la concurrence négative dans le cadre de laquelle les cantons et les communes tentent de faire une sous-enchère dans le domaine des prestations sociales. La coopération des cantons avec la CSIAS marque une étape importante dans ce sens.

Dans le but de définir les nouvelles directives, la CSIAS a organisé une procédure de consultation de vaste ampleur dans laquelle se sont inscrites de nombreuses villes au cours de l'année du rapport. En septembre, la CDAS a adopté les remaniements des directives avec l'approbation des villes et des communes. Les nouvelles prescriptions prévoient entre autres de réduire légèrement les besoins de base des familles nombreuses et, en particulier, de verser des aides financières nettement moins importantes aux jeunes adultes jusqu'à l'âge de 25 ans. Dans une deuxième étape, une révision des prestations liées à la situation doit être effectuée en 2016.

Parallèlement à ce traitement de la révision des directives de la CSIAS, l'initiative des villes pour la politique sociale s'est penchée sur des questions stratégiques. Une nouvelle prise de position fixant des objectifs politiques a vu ainsi le jour. Une compensation des charges sociales dans les cantons qui ne disposent pas encore d'un tel système est par exemple demandée.



Die Flüchtlingskrise des Herbstes forderte auch die kommunale Ebene stark. Die städtischen Sozialbehörden unternahmen grosse Anstrengungen, um die geforderten Unterbringungsplätze zur Verfügung zu stellen. Hierbei galt es auch neue Ansätze, wie etwa die Beherbergung von Flüchtlingen bei Privatpersonen, zu prüfen. Um den Erfahrungsaustausch unter den Städten im Asylbereich zu fördern, widmete die Städteinitiative Sozialpolitik ihre Herbstkonferenz dem Thema.

Zudem nahm der Städteverband 2015 an verschiedenen Vernehmlassungen teil, die Auswirkungen auf die Sozialpolitik in den Gemeinden haben. Darunter etwa die Vorlage zur Präzisierung der Kantonszuständigkeiten in der Pflegefinanzierung. Er nutzte die Gelegenheit, um auf den grossen Handlungsdruck bei den stark wachsenden Pflegekosten hinzuweisen.

### Die Zuwanderung im Fokus der Migrationspolitik

Der Bundesrat legte im Frühjahr einen ersten Vorschlag zur Umsetzung von Artikel 121a BV (Masseneinwanderungsinitiative) vor. Der Städteverband hatte sich zuvor bereits in der Arbeitsgruppe, welche die Umsetzung des neuen Artikels beraten hatte, eingebracht. Hierbei hatte er stets auf die städtischen Interessen in der Migrationspolitik hingewiesen und etwa verlangt, dass spezifische Sektoren des städtischen Gesellschafts- und Wirtschaftslebens, wie etwa die Kultur, die Hochschulen (Wissenschaft) und die internationalen Spitzenunternehmen durch die Umsetzung keinen Nachteil erleiden dürfen. Höchste Priorität hatte dabei stets der Schutz der bilateralen Verträge, die aus Sicht des Städteverbandes nicht aufs Spiel gesetzt werden dürfen. Ähnlich äusserte er sich auch in der Vernehmlassung. Im Sommer veröffentlichte der Städteverband in Zusammenarbeit mit mehreren Städten auch eine Studie, welche die Vorteile der Migration für die urbanen Gebiete aufzeigt. So haben diese etwa von einem Wirtschaftswachstum profitiert.

Im Winter präsentierte der Bundesrat erstmals den Vorschlag der sogenannten Schutzklausel, die die Zuwanderung ab einer bestimmten Zuzugszahl beschränken würde. Auch hier äusserte sich der Städteverband skeptisch, da nicht davon auszugehen ist, dass die Europäische Union eine solche Klausel akzeptieren würde.

Le colloque de printemps l'intergroupe parlementaire «Politique communale», lors duquel Nino Cozzio (Saint-Gall) et Astrid Furrer (Wädenswil) ont expliqué la problématique des coûts sociaux en augmentation devant des conseillers nationaux et aux États, était aussi dédié aux débats sur l'aide sociale.

La crise des réfugiés de l'automne a exigé également un lourd tribut des villes. Les services sociaux des villes ont entrepris de grands efforts pour mettre les places d'hébergement nécessaires à disposition. Il s'agissait aussi d'étudier de nouvelles solutions, par exemple l'hébergement de réfugiés chez des particuliers. Pour encourager l'échange d'expériences entre les villes dans le domaine de l'asile, l'Initiative des villes pour la politique sociale a consacré sa conférence de l'automne à ce sujet.

De plus, l'Union des villes a participé, en 2015, à diverses procédures de consultation qui ont un impact sur la politique sociale dans les communes. Il s'agissait notamment du projet de définition des compétences cantonales quant au financement des soins. Dans le cadre de ce thème, elle a en particulier saisi l'opportunité de signaler l'urgence d'agir sur les coûts des soins.

### L'immigration: sujet central de la politique migratoire

Au printemps, le Conseil fédéral a présenté une première proposition de mise en application de l'article 121a Cst. (initiative «Contre l'immigration de masse»). L'Union des villes s'était déjà investie auparavant dans le groupe de travail qui avait engagé une consultation sur la mise en application du nouvel article. Dans ce contexte, elle avait constamment signalé les intérêts des villes en matière de politique migratoire et notamment exigé que des secteurs spécifiques de la vie sociale et économique des villes, par exemple la culture, les écoles supérieures (sciences) et les entreprises internationales de pointe, ne subissent pas les inconvénients de la mise en application. La protection des accords bilatéraux, qui de la perspective de l'Union des villes ne devait pas être mise en jeu, avait la priorité suprême dans ce contexte. Elle s'est exprimée de manière similaire dans la consultation. En été, l'Union des villes a également publié une étude sur les avantages de la migration pour les territoires urbains en

#### 8. Mai 2015

Der Städteverband organisiert ein SSV-Info zum Thema «Arealentwicklung an zentralen Lagen».

#### 8 mai 2015

L'Union des villes organise une Info UVS sur le développement des espaces géographiquement centraux.

Eng begleitet hat der Städteverband auch die Arbeiten zur Neustrukturierung des Asylwesens, die unter Federführung des Staatssekretariates für Migration gegen Ende des Jahres 2015 abgeschlossen und dem Parlament unterbreitet werden konnten. Der Städteverband befürwortet die neuen Verfahren, die eine wesentliche Beschleunigung der Entscheide mit sich bringen wird. Die aktuelle Flüchtlingskrise und auch die beschleunigten Asylverfahren werden die Städte aber auch vor neue Herausforderungen in der Integrationspolitik stellen. Der Städteverband hat deshalb den Austausch und die Zusammenarbeit unter den Integrationsverantwortlichen der Städte intensiviert.

### **Energiestrategie 2050, Energiestadt, Klimaabkommen**

Dreh- und Angelpunkt der Energiepolitik war im Berichtsjahr weiterhin die Energiestrategie 2050. Der Ständerat befasste sich in der Herbstsession als Zweiterat mit dem ersten Massnahmenpaket und brachte dabei ein Modell für die Unterstützung der Wasserkraft in die Vorlage ein. Neue AKW lehnt der Ständerat ebenfalls ab, er will aber die bestehenden Kraftwerke so lange laufen lassen, wie sie als sicher beurteilt werden.

Mit einem Klima- und Energielenkungssystem (KELS) will der Bundesrat das heutige Fördersystem ab 2021 in ein Lenkungssystem überführen. Nach der Vernehmlassung im ersten Halbjahr verabschiedete der Bundesrat Ende Oktober 2015 die Botschaft ans Parlament. Der Städteverband hatte sich dazu positiv geäussert. Ebenfalls zur Energiestrategie 2050 zu zählen ist die Strategie Stromnetze, mit der die bedarfs- und zeitgerechte Netzentwicklung erleichtert werden soll. Die Vorlage war auch mehrfach Thema im Beirat Energienetze, in dem der Städteverband ebenfalls vertreten ist.

Weiter beteiligte sich der Städteverband an Arbeitsgruppen, die für die Revision des Stromversorgungsgesetzes (StromVG) und die Erarbeitung eines neuen Gasversorgungsgesetzes (GasVG) eingesetzt wurden. Das Bundesamt für Energie BFE hat im Hinblick auf die beabsichtigte Öffnung des Gasmarktes verschiedene Studien in Auftrag gegeben. Voraussichtlich Anfang 2017 soll das GasVG in die Vernehmlassung kommen.

Die vollständige Strommarktöffnung, die ursprünglich für 2014 und dann 2018 vorgesehen gewesen wäre, wurde noch einmal hinausgeschoben – dies auch, weil der Abschluss eines Stromabkommens zwischen der Schweiz und der EU derzeit nicht realistisch ist.

collaboration avec plusieurs villes. Ces territoires ont par exemple profité d'une croissance économique.

En hiver, le Conseil fédéral a présenté pour la première fois la proposition de ladite clause de sauvegarde qui limiterait l'immigration à partir d'un certain nombre d'entrées sur le territoire. Là aussi, l'Union des villes a exprimé son scepticisme étant donné qu'il n'y a pas lieu de penser que l'UE acceptera une telle clause.

L'Union des villes a aussi accompagné de près les tâches de restructuration du domaine de l'asile qui ont pu être achevées fin 2015 et soumises au Parlement sous l'égide du Secrétariat d'État aux migrations. L'Union des villes approuve les nouvelles procédures qui apporteront une accélération sensible des décisions. La crise actuelle des réfugiés ainsi que la procédure d'asile accélérée placeront les villes face à de nouveaux défis. Au niveau de l'Union des villes, l'échange et la collaboration parmi les responsables de l'intégration des villes ont été de ce fait intensifiés.

### **Stratégie énergétique 2050, Cité de l'énergie, accord sur le climat**

La stratégie énergétique 2050 est restée au cœur de la politique énergétique en 2015. Durant la session d'automne, le Conseil des États, en tant que deuxième conseil, s'est penché sur le premier paquet de mesures et a présenté un modèle de soutien de l'énergie hydraulique. Le Conseil des États rejette lui aussi la création de nouvelles centrales nucléaires, entend toutefois maintenir les centrales existantes en service tant qu'elles sont jugées sûres.

Par un système incitatif en matière climatique et énergétique, le Conseil fédéral veut transformer le système actuel d'encouragement en un système incitatif à partir de 2021. Après la procédure de consultation du premier semestre, le Conseil fédéral a adopté un message au Parlement à la fin du mois d'octobre. L'Union des villes s'est exprimée de manière favorable à ce sujet. La stratégie «Réseaux électriques», qui doit faciliter le développement d'un réseau en temps opportun et selon les besoins, fait aussi partie de la Stratégie énergétique 2050. Le projet a été également thématiquement repris par le Comité consultatif Réseaux énergétiques au sein duquel l'Union des villes est aussi représentée.

De plus, l'Union des villes a participé à des groupes de travail instaurés pour la révision de la loi sur l'approvisionnement en électricité (LApEI) et l'élaboration d'une nouvelle loi sur l'approvisionnement en gaz. L'Office

Durch die Mitarbeit im Vorstand des Trägervereins Energiestadt war der Städteverband zudem sehr stark in die Weiterentwicklung des Programms EnergieSchweiz für Gemeinden involviert. Ende des Jahres brachten 28 städtische Energiedirektoren ihre Sorge über verschiedene Elemente dieser vom BFE anvisierten Neuausrichtung gegenüber dem Bundesamt zum Ausdruck.

Die Einigung der Staatengemeinschaft an der Klimakonferenz in Paris vom Dezember 2015, den globalen Temperaturanstieg mit einem verbindlichen Abkommen auf 2 Grad zu begrenzen, ist ein Durchbruch in der internationalen Klimapolitik. Die Schweiz hat diese Einigung begrüsst und sich verpflichtet, ihre CO<sub>2</sub>-Emissionen bis 2030 gegenüber dem Stand von 1990 zu halbieren. Dazu muss der Bundesrat seine Klimapolitik für die Jahre nach 2020 neu ausrichten; Mitte 2016 wird dazu die Vernehmlassung erwartet. Der Städteverband forderte in der Vergangenheit wiederholt eine ambitionierte Klimapolitik. Vor allem die in der Organisation «Klimabündnis-Städte Schweiz» zusammengefassten Städte und Gemeinden verfolgen das Ziel, den CO<sub>2</sub>-Ausstoss bis ins Jahr 2050 auf ein bis zwei Tonnen pro Person und Jahr zu senken. Zwecks Erfahrungs- und Wissensaustausch zu den konkreten Strategien und Massnahmen treffen sie sich mehrmals jährlich unter dem Dach der Organisation Kommunale Infrastruktur (OKI), einer Fachorganisation des Städteverbandes.

### **Kulturbotschaft 2016–2020 angenommen – ein starkes kulturpolitisches Zeichen**

Kulturpolitisch konnte 2015 ein grosser Erfolg verzeichnet werden: Das Parlament verabschiedete im Sommer die Kulturbotschaft 2016–2020, für die sich auch der Städteverband gemeinsam mit der Städtekonzferenz Kultur SKK eingesetzt hatte, und erhöhte den vom Bundesrat beantragten Kredit gar um drei Millionen Franken. Zur Umsetzung der Kulturbotschaft präsentierte das Bundesamt für Kultur BAK bereits im Oktober drei neue Förderkonzepte in den Bereichen kulturelle Teilhabe, «Jugend+Musik» sowie Verlagsförderung, die per Anfang 2016 in Kraft gesetzt werden.

Im Nationalen Kulturdialog stand die Kulturbotschaft 2016–2020 ebenfalls im Zentrum. Daneben nahmen die politische sowie die Fachebene Kenntnis von den Statusberichten der Arbeitsgruppen des nationalen

fédéral de l'énergie OFEN a mandaté plusieurs études en perspective de l'ouverture envisagée du marché du gaz. La loi sur l'approvisionnement en gaz devrait faire l'objet d'une procédure de consultation début 2017.

L'ouverture complète du marché de l'électricité, prévue initialement pour 2014, puis pour 2018, a été de nouveau reportée – cela également parce que la signature d'un accord sur l'électricité entre la Suisse et l'UE n'est actuellement pas réaliste.

Du fait de la collaboration au sein du Comité de l'Association Cité de l'énergie, l'Union des villes était en outre fortement impliquée dans le développement continu du programme SuisseEnergie pour les communes. En fin d'année, 28 directrices et directeurs de l'énergie des villes ont exprimé face à l'OFEN leurs inquiétudes à propos de divers éléments de cette nouvelle orientation.

L'entente de la communauté internationale lors de la conférence sur le climat à Paris en décembre 2015 visant la limitation de l'augmentation générale de la température à 2 degrés est une percée en politique internationale du climat. La Suisse a accueilli favorablement cette entente et s'est engagée à diviser de moitié ses émissions de CO<sub>2</sub> d'ici 2030 par rapport à la situation en 1990. Pour cela, le Conseil fédéral doit donner une nouvelle orientation à sa politique climatique pour les années après 2020; la procédure de consultation est attendue pour le milieu de l'année 2016. Par le passé, l'Union des villes a exigé à plusieurs reprises une politique climatique ambitieuse. Notamment les villes réunies dans l'organisation «Alliance climatique des villes suisses» se sont fixé pour objectif de réduire les émissions de CO<sub>2</sub> d'une à deux tonnes par personne et par an d'ici l'année 2050. Dans le but d'échanger des expériences et des connaissances sur les stratégies et mesures concrètes, elles se réunissent plusieurs fois par an sous l'égide de l'Organisation Infrastructures communales (OIC), une organisation spécialisée de l'Union des villes.

### **Message culture 2016 à 2020 accepté – un signe politico-culturel fort**

L'année 2015 a connu une grande réussite dans le domaine politico-culturel. En été, le Parlement a adopté le Message culture 2016 à 2020 pour lequel l'Union des villes s'était également engagée de concert avec

#### **29. Mai 2015**

Die VLP lädt mit Unterstützung des Städteverbandes zur Veranstaltung «Siedlungen hochwertig verdichten» nach Solothurn.

#### **29 mai 2015**

La VLP-ASPAN, avec le soutien de l'Union des villes, invite au congrès «Densifier avec qualité» à Soleure.

Kulturdialogs, wobei vor allem das vorgeschlagene neue Konzept zur Förderung von Museen zu Diskussionen Anlass gab.

Die SKK widmete sich an ihrer zweitägigen Delegiertenkonferenz in Sion den Umwälzungen in der Literaturlandschaft und diskutierte aktuelle Herausforderungen mit Gästen aus der Branche. Die von der SKK geführten Ateliers in Genua, Kairo und Buenos Aires erfreuten sich wiederum grosser Beliebtheit bei Kunstschaffenden verschiedenster Sparten. Schliesslich beschäftigte sich die SKK mit den Ergebnissen der von Kantonen und Städten in Auftrag gegebenen Studie zur sozialen Sicherheit von Kulturschaffenden, die verschiedene Handlungsoptionen zur Verbesserung der aktuellen Situation aufzeigte.

### Städteinitiative Bildung: Für den Einsatz von Zivildienstleistenden in Schulen

Die Städteinitiative Bildung schaltete sich 2015 in die parlamentarische Debatte um das neue Zivildienstgesetz ein. Die zuständige Kommission des Nationalrates hatte im Rahmen der Beratungen verlangt, Einsätze von Zivildienstleistenden in Schulen zu untersagen. Diesem Vorhaben schloss sich auch der Nationalrat an. Eine Umfrage unter den Mitgliedern der Städteinitiative Bildung zeigte jedoch, dass der Einsatz der Zivildienstleistenden in den Schulen geschätzt und als sinnvoll erachtet wird. Mit diesen Umfrageergebnissen wandten sich die Städte mit einem Schreiben an den Ständerat, mit der Forderung, den Entscheid des Nationalrates zu korrigieren. Diese Intervention zeigte Erfolg: Sowohl der Ständerat wie auch der Nationalrat genehmigten daraufhin den Einsatz von Zivildienstleistenden in Schulen.

Zudem konnte die Städteinitiative Bildung an der Herbstkonferenz das Grundlagenpapier zur «Bildungsgerechtigkeit» verabschieden. Das Projekt war anlässlich der Jahreskonferenz 2014 in Kriens angestossen und im Berichtsjahr durch eine Arbeitsgruppe vorangetrieben worden. Die Konferenz widmete sich des Weiteren dem Tagesschulprojekt in Zürich. Diskutiert wurde in diesem Zusammenhang etwa die Frage, welche Entwicklungen von Familien- und Arbeitsmodellen Städte und Gemeinden antizipieren können und wie sie darauf in der Bildungspolitik reagieren müssen.

la Conférence des villes en matière culturelle CVC et a même augmenté de trois millions de francs le crédit demandé par le Conseil fédéral. En vue de la mise en application du message culture, l'Office fédéral de la culture a présenté dès octobre trois nouveaux régimes d'encouragement portant sur le programme participation culturelle, «Jeunesse et musique» et soutien à l'édition; ils entrent en vigueur début 2016.

Le Message culture 2016 à 2020 était également au centre du Dialogue culturel national. Parallèlement, l'échelon politique et opérationnel a pris connaissance des rapports de statut des groupes de travail du dialogue culturel national, le nouveau concept proposé de soutien des musées ayant alors fait tout particulièrement débat.

Lors de sa conférence des délégués de deux jours à Sion, la CVC s'est consacrée aux changements du paysage littéraire et a discuté de défis actuels avec des invités de la branche. Les ateliers dirigés par la CVC à Gênes, au Caire et à Buenos Aires ont été une fois de plus très appréciés des artistes issus de domaines diversifiés. Enfin, la CVC s'est penchée sur les résultats de l'étude mandatée par des cantons et des villes sur la sécurité sociale des artistes qui exposait différentes options en matière d'actions susceptibles d'améliorer la situation actuelle.

### Initiative des villes pour la formation: pour l'affectation de civilistes dans les écoles

L'initiative des villes pour la formation s'est inscrite en 2015 dans les débats parlementaires sur la nouvelle loi sur le service civil. Dans le cadre de ses consultations, la commission compétente du Conseil national avait demandé l'interdiction de l'affectation de civilistes dans les écoles. Le Conseil national n'y était pas non plus favorable. Un sondage parmi les membres de l'initiative a pourtant révélé que l'affectation de civilistes dans les écoles était appréciée et considérée comme pertinente. Les résultats du sondage à l'appui, les villes ont adressé un courrier au Conseil des États, exigeant la rectification de la décision du Conseil national. Cette intervention a porté des fruits: tant le Conseil des États que le Conseil national ont ensuite approuvé l'affectation de civilistes dans les écoles.

De plus, l'initiative des villes pour la formation a pu adopter la prise de position sur la «justice de la formation» lors de la conférence d'automne. Le projet avait été présenté lors de la conférence annuelle qui s'est tenue en 2014 à Kriens et développé par un groupe de travail durant l'année du rapport. La conférence s'est consacrée par ailleurs au projet d'école à horaire conti-



**Claudine Wyssa,**  
Syndique de  
Bussigny (VD)

«Sans le PALM, les difficultés rencontrées par Bussigny, notamment la saturation du trafic et le manque de transports publics, ne trouveront pas de solution.»



## Die urbane Sicherheit im nationalen und internationalen Fokus

Im Bereich Sicherheitspolitik hat der Städteverband im Berichtsjahr wiederum eng mit der Konferenz der Städtischen Sicherheitsdirektorinnen und -direktoren KSSD zusammengearbeitet. So beteiligten sie sich u.a. gemeinsam an der Vernehmlassung zur Nationalen Strategie Sucht, an der Anhörung zur Weiterentwicklung des Dienstpflichtsystems oder auch an der Vernehmlassung zur Einführung von beweissicheren Atem-Alkoholproben.

Die in den letzten Jahren intensiv verfolgte Totalrevision des Alkoholgesetzes, zu welcher Städteverband und KSSD die gemeinsamen Anliegen mehrmals an National- und Ständerat kommuniziert hatten, wurde in der Wintersession 2015 von den eidgenössischen Räten abgeschrieben. Die nun geplante Teilrevision des Alkoholgesetzes werden Städteverband und KSSD weiterhin genau verfolgen und sich dafür einsetzen, dass die Anliegen der Städte in die Arbeiten einbezogen werden.

2015 organisierte die KSSD gemeinsam mit der Schweizerischen Vereinigung Städtischer Polizeichefs SVSP auch wieder einen Kongress zur urbanen Sicherheit. Die 13. Ausgabe fand am 11. September in Zürich statt und befasste sich mit dem Thema Videoüberwachung.

Die urbane Sicherheit stand im Berichtsjahr aber auch in einem internationalen Fokus. Die tragischen Vorkommnisse in Paris im Januar und im November 2015 haben gezeigt, dass die Städte in der westlichen Welt auch verletzlich sind und die Bedrohungen durch Radikalisierung und Extremismus ernst genommen werden müssen. Eine zentrale Rolle bei deren Prävention und Bekämpfung spielen Städte und Gemeinden. Sie sind nahe am Geschehen dran, können eine Lage präzise beurteilen und gezielte Massnahmen ergreifen. Um den gezielten und raschen Austausch von Best Practices und Erfahrungen grenzüberschreitend zu fördern und die Städte und Gemeinden besser zu vernetzen, rief die US-Regierung das «Strong Cities Network» (SCN) ins Leben. Der Städteverband war mit einer dreiköpfigen Delegation an der Gründungskonferenz des Netzwerks am 29. September in New York vertreten. Darüber hinaus war der Städteverband, vertreten durch die Stadt Bern, auch an der ersten Konferenz des SCN

nu à Zurich; dans ce contexte, des discussions ont eu lieu par exemple sur la question des développements de modèles pour familles et de travail pouvant être anticipés par des villes et des communes et les réactions qui s'imposent en matière de politique de formation.

## La sécurité urbaine au cœur des préoccupations nationales et internationales

Dans le domaine de la politique de la sécurité, l'Union des villes a de nouveau collaboré étroitement avec la Conférence de directrices et directeurs de la sécurité des villes suisses CDSVS. Elles ont notamment participé ensemble à la procédure de consultation relative à la stratégie nationale contre l'addiction, à l'audition sur le développement du système de l'obligation de servir ou encore à la procédure de consultation sur l'introduction du principe de la force probante du contrôle au moyen de l'éthylomètre.

La révision totale de la loi sur l'alcool a été suivie intensivement ces dernières années et l'Union des villes et la CDSVS ont communiqué à plusieurs reprises leurs intérêts communs au Conseil national et des États. Le projet a été rejeté par le Parlement fédéral lors de la session d'hiver de 2015. L'Union des villes et la CDSVS suivront précisément la révision partielle prévue de la loi sur l'alcool et s'engageront pour la prise en compte des intérêts des villes dans les travaux.

En 2015, la CDSVS a de nouveau organisé, avec la Société des chefs de police des villes de Suisse, un congrès sur la sécurité urbaine. La 13<sup>e</sup> édition s'est déroulée le 11 septembre à Zurich et traitait de la vidéo-surveillance.

Durant l'année du rapport, la sécurité urbaine a été également un thème central à l'international. Les événements tragiques qui ont eu lieu à Paris en janvier et en novembre 2015 ont révélé que les villes de l'Occident sont également vulnérables et que les menaces de radicalisation et d'extrémisme doivent être prises au sérieux. Les villes et les communes jouent un rôle central dans la prévention et la lutte contre ces menaces. Elles sont plus proches des événements, peuvent évaluer une situation avec précision et prendre des mesures ciblées. Le gouvernement des États-Unis a créé le «Strong Cities Network» (SCN) en vue d'encourager un échange ciblé et rapide des meilleures pratiques et ex-

14. Juni 2015

Das Volk sagt knapp Ja zur Änderung des Radio- und Fernsehgesetzes.

14 juin 2015

La population dit Oui de justesse au remaniement de la loi sur la radio et la télévision.

in Aarhus (DK) dabei, welche dem Erfahrungsaustausch unter den SCN-Mitgliedern diene. Für 2016 sieht der Städteverband vor, eine nationale Tagung rund um das Thema Prävention und Bekämpfung von Radikalisierung und Extremismus durchzuführen und damit auch die betroffenen Akteure in der Schweiz besser zu vernetzen.

### **Fortführung des wohnungspolitischen Dialogs**

Kurz vor Jahresende 2014 nahm der Bundesrat von einem weiteren Bericht des wohnungspolitischen Dialogs zwischen Bund, Kantonen und Städten Kenntnis und beschloss, den Dialog bis Ende 2016 fortzuführen. Im Verlauf des Berichtsjahres haben sich die Anzeichen für eine Beruhigung der Lage auf dem Wohnungsmarkt zwar verstärkt, in manchen Regionen bleibt die Lage aber angespannt. Dies bestätigte sich auch in den beiden Sitzungen des wohnungspolitischen Dialogs. Weiter befasste sich der Dialog mit der Immobilienstrategie der SBB, die in vielen Städte und Gemeinden zu Diskussionen Anlass gibt, sowie mit raumplanerischen Fragen.

### **Schwerpunkte der Organisation Kommunale Infrastruktur**

Die Organisation Kommunale Infrastruktur (OKI) hat sich im Berichtsjahr – als Kompetenzzentrum des Städteverbandes für Infrastrukturthemen – vertieft mit der neuen Abfallverordnung, dem Gewässerschutz sowie mit aktuellen Standards für neue oder renovierte Bauten der öffentlichen Hand betreffend Energieeffizienz und Bauökologie auseinandergesetzt.

Während es bei der Abfallverordnung vor allem darum ging, auf eine rasche Klärung der zahlreichen offenen Vollzugsfragen, die sich für die städtischen Entsorgungsbetriebe noch stellen, hinzuwirken, hat OKI im Dossier Gewässerschutz gemeinsam mit dem Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute eine Handlungsempfehlung für die Betreiber von Kläranlagen, Städte und Gemeinden zur Umsetzung und Einführung der Abwasserabgabe publiziert.

Aufbauend auf dem Handbuch «Infrastrukturmanagement in Gemeinden» hat OKI 2015 eine neue Fachgruppe Infrastrukturmanagement ins Leben gerufen, welche den Akteuren aus Städten, Gemeinden, Fachverbänden sowie Bildungsinstitutionen und Forschung eine Plattform für Austausch und Koordination von Projekten sein soll. Die Notwendigkeit eines systematischen Managements der Infrastrukturen wird zuneh-

périences et de mieux relier les villes et les communes. L'Union des villes était représentée par trois délégués lors de la fondation du réseau, le 29 septembre à New York. Par ailleurs, l'Union des villes, représentée par la ville de Berne, était présente à la première conférence du SCN à Aarhus (DK) qui avait pour but de permettre un échange d'expériences entre les membres du SCN. Pour 2016, l'Union des villes prévoit un congrès national sur le thème de la prévention et la lutte contre la radicalisation et l'extrémisme afin de mieux mettre en relation les acteurs concernés en Suisse.

### **Poursuite du dialogue sur la politique du logement**

Peu avant la fin de l'année 2014, le Conseil fédéral a pris connaissance d'un autre rapport concernant le Dialogue sur la politique du logement entre la Confédération, les cantons et les villes et a décidé de poursuivre ce dialogue jusqu'à fin 2016. Au cours de l'année du rapport, les signes d'accalmie de la situation sur le marché du logement se sont certes intensifiés; la situation reste cependant tendue dans certaines régions. Ce constat a été confirmé lors des deux réunions du Dialogue. Par ailleurs, il a porté sur la stratégie immobilière des CFF qui fait débat dans de nombreuses villes et communes, ainsi que sur des questions d'aménagement du territoire.

### **Axes essentiels de l'Organisation Infrastructures communales**

Durant l'année du rapport, l'Organisation Infrastructures communales (OIC), en sa qualité de centre de compétence pour les questions d'infrastructure de l'Union des villes, a étudié de manière approfondie la nouvelle ordonnance sur les déchets, la protection des eaux, de même que les normes actuelles applicables aux constructions neuves ou rénovées appartenant aux pouvoirs publics au regard de leur efficacité énergétique et d'un mode de construction écologique.

Concernant l'ordonnance sur les déchets, il importait avant tout d'obtenir rapidement une clarification des nombreuses questions d'exécution qui se posent encore pour les entreprises municipales d'élimination des déchets. Pour ce qui est du dossier sur la protection des eaux, l'OIC a publié une recommandation sur la mise en œuvre et l'introduction de la redevance sur les eaux usées destinée aux exploitants de stations d'épuration, aux villes et aux communes en collaboration avec l'Association suisse des professionnels de la protection des eaux.

mend anerkannt. OKI wird daher im Sommer 2016 ein Einführungsseminar für Gemeinden durchführen.

Und mit sieben ständigen Fachgruppen zu den Themen Abfallwirtschaft, Strassenmanagement, Siedlungsentwässerung, Energie, Klima und Umwelt sowie Immobilienmanagement hat OKI auch 2015 wiederum verschiedene Plattformen für Erfahrungsaustausch und Meinungsbildung für städtische und kommunale Fachstellenleiter zur Verfügung gestellt. An den Seminaren und Kongressen von OKI nahmen rund 700 Personen teil. Detaillierte Informationen zu den Aktivitäten der Organisation Kommunale Infrastruktur sind im separaten Geschäftsbericht verfügbar.

### Vernehmlassungen

Ein wichtiger Teil der politischen Interessenwahrung zugunsten der Städte und städtischen Gemeinden bestand auch 2015 in der Teilnahme an Vernehmlassungen, Anhörungen und Umfragen von Bundesrat, Parlament und Verwaltung sowie weiteren nationalen Institutionen. Insgesamt äusserte sich der Städteverband im Berichtsjahr zu 60 Geschäften.

S'appuyant sur le manuel de gestion des infrastructures dans les communes, l'OIC a créé un nouveau groupe d'experts en 2015 afin de proposer une plateforme d'échange et de coordination de projets aux acteurs des villes, des communes, des associations spécialisées, des institutions de formation et du domaine de la recherche. La nécessité d'une gestion systématique des infrastructures est de plus en plus reconnue. Par conséquent, l'OIC réalisera un séminaire d'introduction pour les communes durant l'été 2016.

Avec sept groupes permanents d'experts dans les domaines de la gestion des déchets, de la gestion des routes, de la gestion des eaux dans les habitations, de l'énergie, du climat et de l'environnement ainsi que de la gestion immobilière, l'OIC a mis également en 2015 diverses plateformes d'échange d'expérience et de formation des opinions à la disposition des responsables des villes et communes. Quelque 700 personnes ont en outre participé aux séminaires et congrès de l'OIC. Des informations détaillées sur les activités de l'OIC sont disponibles dans le rapport de gestion séparé.

### Consultations

Une part importante de la défense politique des intérêts des villes et des communes urbaines a consisté, également en 2015, en la participation à des procédures de consultation, des auditions et des sondages du Conseil fédéral, du Parlement et de l'administration, ainsi que d'autres institutions nationales. Durant l'année du rapport, l'Union des villes s'est exprimée au total sur 60 affaires.

## Vernehmlassungen 2015 im Überblick

Bundesrat
Bundesbeschluss über die zweite Etappe der Strommarktöffnung
Bundesgesetz über steuerliche Massnahmen zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmensstandorts Schweiz (Unternehmenssteuerreformgesetz III)
Strategie Stromnetze
Bundesgesetz über das Schuldner- und das Zahlstellenprinzip bei der Verrechnungssteuer
Zweite Etappe der Revision des Raumplanungsgesetzes (RPG)
Verfassungsbestimmung über ein Klima- und Energielenkungssystem
Beschaffungsrecht des Bundes: Schwellenwerte im öffentlichen Beschaffungswesen
Verordnung über die Gewährung von Steuererleichterungen im Rahmen der Regionalpolitik
Bundesgesetz über Massnahmen zur Bekämpfung der Schwarzarbeit (BGSA)
Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs: Missbrauch des Konkursverfahrens verhindern
Konzeptbericht Mobility Pricing
Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz: Umsetzung von Art. 123c BV
Gesamtschau Sportförderung des Bundes
Innosuisse-Gesetz (SAFIG)
Bundesgesetz über die Anstalt zur Verwaltung der Ausgleichsfonds von AHV, IV und EO (Ausgleichsfondsgesetz)
Bundesgesetz über die Besteuerung land- und forstwirtschaftlicher Grundstücke: Umsetzung der Motion Müller Leo 12.3172
Luftfahrtgesetz (LFG)
Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 (AFZFG)
Ratifikation des Zusatzprotokolls zur Europäischen Charta der kommunalen Selbstverwaltung über das Recht auf Mitwirkung an den Angelegenheiten der kommunalen Gebietskörperschaften
Bundesbeschluss über die neue Finanzordnung 2021 (NFO 2021)
Bildungszusammenarbeitsgesetz (BiZG)
Vernehmlassungsverordnung
Steuerharmonisierungsgesetz: Umsetzung der Motion Pelli 13.3728
Ausführungserlass zum revidierten Bürgerrechtsgesetz
Zivilstandsverordnung (ZStV) und Verordnung über die Gebühren im Zivilstandswesen (ZStGV)
Steueramtshilfegesetz (gestohlene Daten)
Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG)
Verordnung über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizerverordnung)
Departemente
Verordnung über den Schutz vor nicht-ionisierender Strahlung (NISV)
Gewässerschutzverordnung (GSchV)
Stilllegungs- und Entsorgungsfondsverordnung (SEFV)
Nationale Strategie Sucht 2017–2024
Verordnung zum Weiterbildungsgesetz
Verordnungsrecht zum neuen Lebensmittelgesetz (Projekt Largo)
Energieverordnung und Stromversorgungsverordnung
Verordnungsanpassungen aufgrund von Neuerungen bei Dublin/Eurodac

## Aperçu des consultations de 2015

Conseil fédéral
Arrêté fédéral sur la deuxième étape de l'ouverture du marché de l'électricité
Loi fédérale sur l'amélioration des conditions fiscales applicables aux activités entrepreneuriales et aux investissements (Loi sur la réforme III de l'imposition des entreprises)
Stratégie Réseaux électriques
Loi fédérale sur l'application des principes du débiteur et de l'agent payeur à l'impôt anticipé
Deuxième étape de la révision de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT)
Disposition constitutionnelle concernant un système incitatif en matière climatique et énergétique
Droit des marchés publics: valeurs seuils applicables aux marchés publics
Ordonnance concernant l'octroi d'allègements fiscaux en application de la politique régionale
Loi fédérale concernant des mesures en matière de lutte contre le travail au noir (LTN)
Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite: prévenir l'usage abusif de la procédure de faillite
Rapport sur la tarification de la mobilité
Code pénal et code pénal militaire: mise en œuvre de l'art. 123c Cst.
Vue d'ensemble de l'encouragement du sport par la Confédération
Loi relative à Innosuisse (LASEI)
Loi fédérale sur l'établissement chargé de l'administration des fonds de compensation de l'AVS, de l'AI et du régime des APG (Loi sur les fonds de compensation)
Loi fédérale sur l'imposition des immeubles agricoles et sylvicoles: mise en œuvre de la motion Müller Leo 12.3172
Loi sur l'aviation (LA)
Loi fédérale sur les mesures de coercition à des fins d'assistance et les placements extrafamiliaux antérieurs à 1981 (LMCFA)
Ratification du protocole additionnel à la Charte européenne de l'autonomie locale sur le droit de participer aux affaires des collectivités locales
Arrêté fédéral concernant le nouveau régime financier 2021 (NRF 2021)
Loi sur la coopération dans l'espace suisse de formation (LCESF)
Ordonnance sur la consultation
Loi sur l'harmonisation des impôts: mise en œuvre de la motion Pelli 13.3728
Ordonnance d'exécution relative à la loi sur la nationalité révisée
Ordonnances sur l'état civil (OEC) et sur les émoluments en matière d'état civil (OEEC)
Loi sur l'assistance administrative fiscale (données volées)
Loi fédérale sur les étrangers (LEtr)
Ordonnance sur les personnes et les institutions suisses à l'étranger (Ordonnance sur les Suisses de l'étranger)
Départements
Ordonnance sur la protection contre le rayonnement non ionisant (ORNI)
Ordonnance sur la protection des eaux (OEaux)
Ordonnance sur le fonds de désaffectation et sur le fonds de gestion (OFDG)
Stratégie nationale Addictions 2017–2024
Ordonnance relative à la loi sur la formation continue
Ordonnances relatives à la nouvelle loi sur les denrées alimentaires (Projet Largo)
Ordonnance sur l'énergie et ordonnance sur l'approvisionnement en électricité
Adaptation d'ordonnances en raison de développements dans le domaine de Dublin/Eurodac



## Bundesämter

Einführung der beweissicheren Atem-Alkoholprobe
Bericht «Dialog-Projekt Psychische Gesundheit»
Verordnungsanpassungen im Rahmen der neuen Finanzierung und Ausbaus der Bahninfrastruktur (FABI)
Trassenpreisrevison 2017 – Änderung der Eisenbahn-Netz Zugangsverordnung (NZV)
Vollzugshilfemodul «Bauen auf belasteten Standorten»
Energieverordnung (EnV): Erhöhung des Zuschlags nach Art. 15b des Energiegesetzes (Art. 3j Abs. 1)
Weiterführung von E-Government Schweiz ab 2016
Verordnung 1 zum Arbeitsgesetz (ArGV 1) – Arbeitszeiterfassung
Anpassung des Berechnungsmodells für den kalkulatorischen Zinssatz gemäss Art. 13 Abs. 3 Bst. b der StromVV (WACC)
Bericht über die Luftfahrtpolitik des Bundesrates
Ausnahmen vom Verbot des Fahrens unter Alkoholeinfluss / Bewilligung von Rundstreckenrennen mit Elektromotorfahrzeugen / Erhöhung der Leistung bei der Führerausweiskategorie «A beschränkt» (EU-Klasse A2)
Strategie der Schweiz zu invasiven gebietsfremden Arten
Radio- und Fernsehverordnung (RTVV)
Verordnungen zur Gesamtkonzeption des Güterverkehrs in der Fläche
EBV / AB-EBV / VABöV
Verordnungen zu einer Änderung des Strassentransportunternehmens- und des Verkehrsstrafrechts

## Parlament

Parl. Initiative 13.479: Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer
Parl. Initiative 11.489: Aufhebung von Artikel 293 StGB
Parl. Initiative 13.413: Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering)
Parl. Initiative 13.443: Angemessene Vertretung der Sprachgemeinschaften in einem Bundesrat mit neun Mitgliedern
Parl. Initiativen 13.418/13.419/13.420/13.421/13.422: Gleichstellung der eingetragenen Partnerschaft und der Ehe im Einbürgerungsverfahren
Parl. Initiative 14.417: Nachbesserung der Pflegefinanzierung

## Diverse

SIA-Norm 2031: Energieausweis für Gebäude
VSS-Norm SN 640 241: Querungen für den Langsamverkehr; Fussgängerstreifen

## Offices fédéraux

Introduction du principe de la force probante du contrôle au moyen de l'éthylomètre
Rapport du «Projet-Dialogue sur la santé psychique»
Adaptations d'ordonnances dans le cadre du Financement et de l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire (FAIF)
Révision du prix du sillon 2017 – modification de l'Ordonnance sur l'accès au réseau (OARF)
Module d'aide à l'exécution «Construire sur des sites pollués»
Ordonnance sur l'énergie (OEnE): augmentation du supplément visé à l'art. 15b de la loi sur l'énergie (art. 3j, al. 1)
Poursuite de la cyberadministration suisse dès 2016
Ordonnance 1 relative à la loi sur le travail (OLT 1) – Enregistrement de la durée du travail
Adaptation du modèle de calcul du taux d'intérêt conformément à l'art. 13, al. 3, let. b, de l'OApEI (WACC)
Rapport du Conseil fédéral sur la politique aéronautique
Dérogations à l'interdiction de conduire sous l'influence de l'alcool / Autorisations des courses de vitesse en circuit effectuées avec des voitures électriques / Relèvement de la limitation de puissance pour les permis de catégorie «A limitée» (catégorie A2 de l'UE)
Stratégie de la Suisse relative aux espèces exotiques envahissantes
Ordonnance sur la radio et la télévision (ORTV)
Ordonnances relatives à la stratégie globale «Fret ferroviaire sur tout le territoire»
OCF / DE-OCF / OETHand
Ordonnances relatives à la modification du droit des entreprises de transport routier et du droit pénal des transports

## Parlement

Initiative parl. 13.479: Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration
Initiative parl. 11.489: Abrogation de l'article 293 CP
Initiative parl. 13.413: Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets
Initiative parl. 13.443: Représentation équitable des communautés linguistiques au Conseil fédéral avec neuf membres
Initiatives parl. 13.418/13.419/13.420/13.421/ 13.422: Egalité du partenariat enregistré et du mariage devant la procédure de naturalisation
Initiative parl. 14.417: Amender le régime de financement des soins

## Divers

Norme SIA 2031: certificat énergétique des bâtiments
Norme VSS 640 241: traversées pour la mobilité douce; passages piétons

19. Juni 2015

Die Kulturbotschaft 2016–2020 wird vom Parlament gutgeheissen.

19 juin 2015

Le Message culture 2016 à 2020 est approuvé par le Parlement.



## Städte-Informationen

### Aktivitäten in der Öffentlichkeitsarbeit

Die acht Ausgaben des Newsletters «focus» befassten sich 2015 mit Themen wie der Mehrwertsteuer, dem E-Government, der Verkehrspolitik, dem sozialen Zusammenhalt, der zu Ende gehenden nationalen Legislatur, dem Wohnen im Alter, dem Nutzen der Statistik, der Migration in den Städten sowie mit der städtischen Klimapolitik. Der zweisprachige, elektronische Newsletter des Städteverbandes erreichte dabei rund 4000 Leserinnen und Leser.

Und auch in diesem Berichtsjahr konnten sich die Mitglieder des Städteverbandes mithilfe der Politmonitoring-Datenbank «Curiacité» sowie der täglich erstellten Presseschau einen umfassenden und aktuellen Überblick über städterelevante Themen und Geschäfte verschaffen.

### Präsenz in Politik und Medien

Mithilfe von bewährten Instrumenten wie Briefen an das Parlament, Teilnahmen an Anhörungen der parlamentarischen Kommissionen und direkten Kontakten zu Bundesrat, Bundesämtern und Parlamentariern gelang es dem Städteverband auch 2015 seine Positionen zu verschiedenen Themen in die politische Diskussion einzubringen.

Im Geschäftsjahr hat der Städteverband zudem den Sprung in die neuen Medien gewagt. Seit dem 21. August 2015 ist der Verband auf Twitter aktiv und kann so seine Positionen sowie Fakten und Zahlen zu den Schweizer Städten einem noch breiteren Publikum zugänglich machen. Zu seinen Follower gehören bereits diverse Persönlichkeiten aus Politik, Medien, Wirtschaft und Wissenschaft.

Weiter erteilte der Städteverband 2015 zahlreiche Medienauskünfte, hielt Referate und verfasste Beiträge in Fachzeitschriften, wodurch er die städtische Haltung zu so unterschiedlichen Themen wie der USR III, Sozialhilfe, Zweitwohnungen, heiklen Plakatsujets im öffentlichen Raum, Alterspolitik, Standplätzen von Fahrenden, Zen-

## Informations des villes

### Activités de relations publiques

Les huit éditions de la lettre d'information «focus» de 2015 portaient sur des thèmes tels que la taxe sur la valeur ajoutée, la cyberadministration, la politique des transports, la cohésion sociale, la législature nationale qui touche à sa fin, le logement des seniors, l'utilisation des statistiques, la migration dans les villes et la politique environnementale des villes. La lettre d'information électronique bilingue de l'Union des villes a atteint environ 4000 lectrices et lecteurs.

Durant l'année du rapport également, les membres de l'Union des villes ont pu obtenir un aperçu complet et actuel des thèmes et affaires qui les concernent grâce à la base de données de monitoring politique «Curiacité» ainsi que la revue de presse quotidienne.

### Présence dans la politique et les médias

À l'aide d'instruments tels que lettres au Parlement, participations à des auditions des commissions parlementaires et contacts directs avec le Conseil fédéral, les offices fédéraux et les parlementaires, l'Union des villes a pu, en 2015 également, présenter ses positions sur différents thèmes dans le débat politique.

L'Union des villes a de plus osé faire le pas vers les nouveaux médias. Depuis le 21 août 2015, l'Union est active sur Twitter et peut rendre accessibles à un public encore plus vaste ses prises de position ainsi que des faits et chiffres sur les villes suisses. Diverses personnalités appartenant aux domaines de la politique, des médias, de l'économie et des sciences la suivent déjà.

De plus, l'Union des villes a donné, en 2015, de nombreuses informations aux médias, tenu des conférences et rédigé des articles dans des revues spécialisées, ce qui lui a permis de diffuser le point de vue des villes sur thèmes tels que la RIE III, l'aide sociale, les résidences secondaires, les sujets délicats sur les affiches dans l'espace public, la politique de la vieillesse, l'aménagement d'aires de séjour pour les gens



trumlasten, Mobility Pricing, städtischen Finanzen, Extremismus, Energiepolitik oder auch der Umnutzung von Kirchen in die öffentliche Diskussion einbringen konnte.

Die parlamentarische Gruppe «Kommunalpolitik», der 58 (ab Dezember 2015: 54) Mitglieder aus National- und Ständerat angehören und deren Sekretariat vom Städteverband geführt wird, organisierte ihrerseits zwei Sessionsanlässe, einen zum Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs-Fonds (NAF) und einen dazu, wie die Sozialhilfe die Städte und Gemeinden fordert.

Insgesamt veröffentlichte der Städteverband im Jahr 2015 zudem folgende 12 Medienmitteilungen:

du voyage, les charges des centres urbains, la tarification de la mobilité, les finances, l'extrémisme, la politique énergétique ou encore la reconversion d'églises.

L'intergroupe parlementaire «Politique communale», qui réunit 58 membres (54 à partir de décembre 2015) du Conseil national et des États et dont le secrétariat est dirigé par l'Union des villes, a organisé quant à lui deux sessions, une sur le FORTA, l'autre sur les charges que représente l'aide sociale pour les villes et les communes.

L'Union des villes a en outre publié 12 communiqués de presse au total en 2015:

8. Januar 2015 8 janvier 2015	Kinder und Erwachsenenschutz: Keine Rückkehr zum alten System, Verbesserungen prüfen Protection des enfants et des adultes: pas de retour à l'ancien système, tentons plutôt des améliorations
26. Januar 2015 26 janvier 2015	Staat und Wirtschaft wollen Potenzial der Migrationsbevölkerung nutzen L'Etat et l'économie veulent utiliser et favoriser le potentiel que représente la population migrante
28. Januar 2015 28 janvier 2015	Unternehmenssteuerreform III: Nötig, aber nicht ohne gesicherte Kompensation an Städte und Gemeinden 3 <sup>e</sup> Réforme de l'imposition des entreprises: nécessaire, mais pas sans l'assurance de compensation pour les villes et les communes
12. Februar 2015 12 février 2015	Nein-Parole des Städteverbandes zur Familien-Initiative L'Union des villes se prononce contre l'initiative sur les familles
18. Februar 2015 18 février 2015	Zukunftsgerichtet und fair: Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr Le FORTA: Une stratégie équilibrée tournée vers l'avenir
31. März 2015 31 mars 2015	Städteverband unterstützt die Revision des Radio- und Fernsehgesetzes L'Union des villes suisses soutient la révision de la LRTV
15. April 2015 15 avril 2015	«Alt werden in der Stadt»: Schwerpunkt der Statistik der Schweizer Städte 2015 «Vieillir en ville»: le point fort de l'annuaire 2015 Statistiques des villes suisses
5. Juni 2015 5 juin 2015	Unternehmenssteuerreform III: Weiterhin ungenügende Kompensation von Städten und Gemeinden 3 <sup>e</sup> Réforme de l'imposition des entreprises: l'indemnisation des villes et des communes est toujours lacunaire
21. August 2015 21 août 2015	Städteverband präsentiert gemischte Legislaturbilanz L'Union des villes suisses tire un bilan contrasté de la présente législature
27. August 2015 27 août 2015	Der Schweizerische Städtetag in Genf und Lancy zum Thema sozialer Zusammenhalt Journée des villes suisses à Genève et Lancy: la cohésion sociale dans la ligne de mire
19. November 2015 19 novembre 2015	Studie: Überwiegend positive Effekte der EU-Zuwanderung für die Städte Une étude montre que les effets positifs de la libre circulation des personnes dominent, pour les villes suisses et pour la Suisse
15. Dezember 2015 15 décembre 2015	Unternehmenssteuerreform III: Chance vertan 3 <sup>e</sup> Réforme de l'imposition des entreprises: une chance manquée

## Städte-Dienstleistungen

### Tagungen und Veranstaltungen

2015 hat der Städteverband zwei nationale Tagungen zu städtischen Themen organisiert. Übergeordnetes Ziel dieser Veranstaltungen war es wiederum, den Erfahrungsaustausch zwischen den Schweizer Städten zu fördern und die verschiedenen betroffenen Akteure besser zu vernetzen.

Unter dem Titel «Wie sollen sich die Städte und Gemeinden auf den demografischen Wandel vorbereiten?» fand am 6. November in Biel eine Tagung zur Alters- und Generationenpolitik auf der kommunalen Ebene statt. Den Städten und Gemeinden kommt in der Bewältigung der Herausforderungen des demografischen Wandels eine zentrale Rolle zu: Denn als Wohn- und Lebensorte der älteren Bevölkerung spielen sie für die Lebensqualität der Betagten eine grosse Rolle. Und so diskutierten rund 200 Teilnehmende aus Politik, Verwaltung und der Wirtschaft darüber, wie Städte und urbane Gemeinden diese Herausforderungen meistern können und wo mögliche Aktionslinien einer zukunfts-gewandten Alterspolitik liegen. Unterstützt wurde die Tagung durch die Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft, Gesundheitsförderung Schweiz, die Age Stiftung und die Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften.

Am 20. November 2015 lud der Städteverband gemeinsam mit dem Schweizerischen Gemeindeverband und der Schweizerischen Konferenz der Stadt- und Gemein-deschreiber ins Verkehrshaus Luzern zur Fachtagung «Gesund bleiben trotz hoher Arbeitsbelastung». Mit Referaten und gezielten Workshops wurde auf konkrete Handlungsansätze fokussiert, die Exekutiven, Verwaltungskader und Mitarbeitende in allen Bereichen kommunaler Behörden dabei unterstützen, mit dem zunehmenden Arbeits- und Zeitdruck umzugehen.

Im Berichtsjahr konnten die Mitglieder des Städteverbandes zudem von einer «SSV Info»-Veranstaltung zum Thema Arealentwicklung an zentralen Lagen profitieren. Dabei handelt es sich um einen Informations- und Vernetzungsanlass zu aktuellen, für die Städte relevanten Themen, den der Städteverband jeweils exklusiv für seine Mitglieder durchführt.

## Prestations des villes

### Colloques et manifestations

En 2015, l'Union des villes a organisé deux colloques nationaux sur des thèmes urbains. Le but suprême de ces manifestations consistait à encourager un échange d'expériences entre les villes suisses et à mieux mettre en relation les différents acteurs concernés.

Un colloque sur la politique communale de la vieillesse et des générations dans les villes et les communes intitulé «Comment les villes et les communes doivent-elles se préparer au changement démographique?» a eu lieu le 6 novembre à Bienne. Les villes et les communes sont appelées à jouer un rôle de premier plan pour trouver des solutions aux défis posés par les changements démographiques: elles sont en effet les principaux lieux de résidence et de vie de la population âgée et ont, à ce titre, une mission importante en termes de qualité de vie. Quelque 200 participants des domaines politique, administration et économie ont discuté sur la manière, pour les villes et les communes urbaines, de maîtriser ces défis et sur le positionnement des lignes d'action possibles d'une politique de la vieillesse orientée vers l'avenir. Le colloque a été soutenu par la Société suisse d'utilité publique, Promotion Santé Suisse, la fondation Age et l'Académie suisse des sciences humaines et sociales.

Le 20 novembre 2015, l'Union des villes a invité, avec l'Association des communes suisses et la Conférence Suisse des Secrétaires Municipaux au Musée des Transports de Lucerne à un colloque intitulé «En santé malgré la surcharge de travail». Avec des exposés et des ateliers ciblés, des actions concrètes ont été élaborées sur la manière de soutenir les exécutifs, les cadres administratifs et les collaborateurs de tous les domaines des services communaux à maîtriser la pression croissante exercée par la vie professionnelle et le manque de temps.

Durant l'année du rapport, les membres de l'Union des villes ont pu également profiter d'une «Info UVS» sur le développement des espaces géographiquement centraux. Il s'agit d'une réunion d'information et d'échange sur des thèmes actuels qui concernent les villes et qui est réalisée par l'Union des villes en exclusivité pour ses membres.

**27. August 2015**  
Der Städtetag 2015 findet  
in Genf und Lancy statt.

**27 août 2015**  
La Journée des villes 2015  
a lieu à Genève et Lancy.



Nebst den eigenen Tagungen war der Städteverband 2015 wieder Partner der «Suisse Public», der Schweizer Fachmesse für öffentliche Betriebe und Verwaltungen. Der Verband engagierte sich zudem als (Patronats-) Partner an der dritten nationalen Konferenz «Jugend und Gewalt», am VLP-Kongress zum Thema «Siedlungen hochwertig verdichten», am Städteworkshop 2015 zum Thema Mehrgenerationenprojekte, am G21 swisustainability forum, am SuisseID Forum 2015, an der 28. Ausgabe des Forums Nachhaltige Entwicklung oder auch am AEE SUISSE Kongress 2015 mit dem Titel «Die Energiewende vor der Abstimmung».



**Frédéric Renevey,  
Maire de Lancy**

«Les associations de quartier, qu'elles soient culturelles, sportives, ou autres, sont en mesure de renforcer le lien entre les habitants, le partage, l'esprit de communauté. L'esprit associatif est donc extrêmement important. C'est pourquoi nous les soutenons.»

### Publikationen

Mitte April 2015 erschien die 76. Ausgabe der «Statistik der Schweizer Städte». Diese war dem Thema «Alt werden in der Stadt» gewidmet und entstand ein letztes Mal in der bewährten Zusammenarbeit mit Statistik Stadt Zürich. Ab 2016 wird das statistische Jahrbuch neu in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Statistik BFS herausgegeben.

Weiter wurden alle Mitglieder des Städteverbands mit dem Bericht «Das 3x3 der nachhaltigen Siedlungsentwicklung» bedient. Dieser wurde im Rahmen des TAK-Projekts Nachhaltige Siedlungsentwicklung ausgearbeitet und anlässlich des VLP-Kongresses zum Thema Verdichtung der Öffentlichkeit vorgestellt.

Darüber hinaus verfasste der Städteverband im Berichtsjahr ein Faktenblatt über die Auswirkungen von TiSA und TTIP auf Schweizer Städte und Gemeinden und stellte dieses seinen Mitgliedern zur Kenntnis zu.

Und wie bereits in früheren Jahren, war der Städteverband auch 2015 Partner der Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren (KBOB) bei der Erarbeitung der entsprechenden Honorarempfehlungen für Architekten und Ingenieure.

Parallèlement à ses propres colloques, l'Union des villes a participé à une série de manifestations en tant que partenaire (du patronat), par exemple au «Suisse Public», le salon professionnel suisse pour les entreprises et administrations publiques, à la troisième conférence nationale «Jeunes et violence», au congrès «Densifier avec qualité», à l'atelier 2015 des villes sur le thème des projets multigénérationnels, au forum G21 swisustainability, au forum SuisseID 2015, à la 28<sup>e</sup> édition du forum du développement durable ou encore au congrès AEE SUISSE 2015 sur le tournant énergétique avant la votation.

### Publications

La 76<sup>e</sup> édition de «Statistiques des villes suisses» a paru mi-avril 2015. Elle était dédiée au thème «Vieillir en ville» et a été élaborée une dernière fois dans le cadre d'une collaboration qui a fait ses preuves avec Statistik Stadt Zürich. L'Annuaire statistique de la Suisse sera nouvellement édité en collaboration avec l'Office fédéral de la statistique (OFS) à partir de 2016.

Depuis, tous les membres de l'Union des villes ont reçu le rapport «Le b.a.-ba du développement urbain durable». Il a été élaboré dans le cadre du projet de la CTA de Développement urbain durable et présenté au public à l'occasion du congrès VLP sur le thème de la densification.

De plus, l'Union des villes a rédigé durant l'année du rapport des recommandations sur les effets du TiSA et du TTIP sur les villes et communes suisses et l'a présenté à ses membres pour information.

En 2015, comme les années précédentes, l'Union des villes a été la partenaire de la Conférence de coordination des services de la construction et des immeubles des maîtres d'ouvrage publics (KBOB) lors de l'élaboration des recommandations correspondantes sur les honoraires d'architectes et d'ingénieurs.

## Jahresrechnung

### Kommentar zur Jahresrechnung

Die Tagung des Städteverbandes zur Alterspolitik fand ein enorm positives Echo, ihre Erträge ergaben einen positiven Saldo des Anlasses. Die Rubrik der Tagungen enthält auch einen Beitrag an eine Ausstellung über die Opfer fürsorglicher Zwangsmassnahmen.

Wir erbrachten wieder umfangreiche Dienstleistungen für unsere Mitglieder und informierten die Öffentlichkeit über städtische Forderungen. Zahlreiche Instrumente setzten wir dazu ein – von Anlässen über Publikationen, Argumentarien und Dokumentationen bis zu Umfragen und einer intern erarbeiteten Legislaturbilanz der Bundespolitik aus Stadtsicht.

Gegenüber Bundesverwaltung und -parlament waren wir bei einer ausserordentlich breiten Palette von Dossiers aktiv. Es waren Geschäfte, welche für die Finanzen und den politischen Gestaltungsspielraum der Städte zentral sind. Politische Interessenvertretung wie auch Dienstleistungen beanspruchen zwar vor allem Arbeit des Teams. Aber die Kommunikation generierte auch erhebliche Sachaufwände. Die Übersetzungen bedeuten stets einen substanziellen, unabdingbaren Kostenfaktor.

Für ihre Aktivitäten benötigt die Geschäftsstelle nicht zuletzt eine leistungsfähige Informatik. Deshalb wurden die Server ersetzt; denn weder wären sonst künftig Hardware-Garantien noch die nötigen Kapazitäten gewährleistet. Weil in den nächsten Jahren umfangreiche Software-Aktualisierungen anstehen, enthält die Rechnung dafür eine Rückstellung. Rückstellungen konnten auch für Kommunikation und ausserordentliche Personalkosten getätigt werden.

Einfluss auf das Ergebnis hatten auch die Messe Suisse Public sowie die Geschäftsführungen im Auftrag verschiedener Konferenzen und Kommissionen. Die enge Zusammenarbeit mit diesen bietet für die Mitglieder einen unschätzbaren Vorteil: ein starkes Netzwerk und gebündelte Kompetenz.

## Comptes annuels

### Commentaire sur les comptes annuels

Le colloque de l'Union des villes sur la politique de la vieillesse a suscité des échos extrêmement positifs et s'est soldé par des revenus bénéficiaires pour cet événement. La rubrique des colloques englobe également une contribution à une exposition sur les victimes des mesures de coercition à des fins d'assistance.

Nous avons à nouveau fourni de multiples services à nos membres et informé le public des revendications des villes. Nous avons à cet effet mis en œuvre de nombreux instruments: des événements aux enquêtes et à un bilan de la législature de la Confédération élaboré en interne en passant par des publications, des argumentaires et des documentations.

Vis-à-vis de l'administration fédérale et du Parlement, nous avons été actifs dans un éventail de dossiers particulièrement étendu. Il s'agissait d'actions qui jouent un rôle central pour les finances et la marge de manœuvre politique des villes. La représentation politique tout comme les services réclament certes surtout du travail de la part de l'équipe. Mais la communication a aussi généré des dépenses matérielles. Les traductions ont toujours représenté un facteur de coût substantiel et incontournable.

Pour ses activités, le secrétariat a notamment besoin d'une informatique performante. Les serveurs ont donc été remplacés; sans cela, ni les garanties futures sur le matériel informatique, ni les capacités nécessaires ne seraient en effet assurées. Sachant qu'au cours des années à venir, de vastes actualisations de logiciels seront à l'ordre du jour, la facture contient une provision à cet effet. Des provisions ont également pu être constituées pour la communication et les frais de personnel extraordinaires.

La foire «Suisse Public» ainsi que les directions dont nous avons été chargés par différentes conférences et commissions ont également eu une influence sur le résultat. L'étroite collaboration avec celles-ci offre à nos membres un avantage inestimable: un réseau fort et un regroupement de compétences.

#### 11. September 2015

Der 13. Kongress zur urbanen Sicherheit ist dem Thema Videoüberwachung gewidmet.

#### 11 septembre 2015

Le 13<sup>e</sup> congrès sur la sécurité urbaine est consacré au thème de la vidéo-surveillance.

## Erfolgsrechnung

## Compte de résultat

	2015 CHF	2014 CHF	
<b>ERTRAG</b>			<b>REVENUS</b>
Mitgliederbeiträge	2 017 786.80	1 981 669.20	Cotisations des membres
Kapitalertrag	87.55	2 581.35	Revenus du capital
Publikationen	2 308.90	4 298.05	Publications
Verwaltungskostenbeitrag OKI, SI, SKK, SKM, KSFD, FGSGI	472 078.65	403 453.70	Gestion OIC, Initiative des villes politique sociale, CVM, CVC, CDFV, Groupe technique des ingénieurs municipaux
Ausstellung «Suisse Public»	130 740.75	0.00	Exposition «Suisse Public»
Tagungen und Anlässe	39 475.70	0.00	Colloques et manifestations
Diverse Erträge	5 347.45	7 785.10	Divers revenus
<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>2 667 825.80</b>	<b>2 399 787.40</b>	<b>TOTAL DES REVENUS</b>
<b>BETRIEBSAUFWAND</b>			<b>DÉPENSES OPÉRATIONNELLES</b>
<b>Vorstand / Sitzungen / Kommissionen</b>			<b>Comité / Séances / Commissions</b>
Vorstandsspesen	5 667.60	5 477.95	Défraiements du Comité
Sitzungen / Reisen	13 644.95	14 184.80	Séances / Voyages
Städtetag	27 728.00	21 491.78	Journée des villes
Parlamentarische Gruppe	1 999.85	1 413.80	Intergroupe parlementaire
Kontrollstelle	7 359.80	6 694.40	Organe de révision
Tripartite Agglomerationskonferenz (TAK)	80 320.75	80 017.20	Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA)
	<b>-136 720.95</b>	<b>-129 279.93</b>	
<b>Sachaufwand</b>			<b>Dépenses générales</b>
Tagungen	45 667.60	9 750.25	Colloques
Ausstellung «Suisse Public»	15 823.95	0.00	Exposition «Suisse Public»
Politmonitoring / Studien	6 966.25	66 199.30	Monitoring politique / études
Publikation «Statistik der Schweizer Städte»	35 617.95	33 249.15	Annuaire «Statistiques des villes suisses»
Leitfaden Verteilernetzkonzession	0.00	253.00	Guide sur l'octroi de concessions de réseaux électriques
Newsletter	11 255.30	12 787.25	Lettre d'information
Factsheets / Merkblätter	0.00	2 358.50	Lettres récapitulatives
Kommunikation	15 295.25	18 886.60	Communication
Bildung Rückstellung Kommunikation	50 000.00	100 000.00	Formation de réserves pour la communication
Übersetzungen	40 156.80	42 802.45	Traductions
Diverse Kosten (Fremdarbeiten)	31 639.35	8 303.95	Coûts divers (mandats extérieurs)
Miete	133 608.00	127 037.00	Loyer
Strom / Gas / Wasser	3 583.30	3 310.05	Electricité / gaz / eau
Reinigung	17 460.60	16 065.20	Nettoyages
Unterhalt / Reparatur Allgemein	2 302.70	2 766.80	Entretien / réparations en général
Anschaffungen	4 593.50	2 899.70	Acquisitions
Unterhalt / Reparatur Büromaschinen / Informatik	42 044.70	43 656.75	Entretien / réparations appareils de bureau / informatique
Neuinvestitionen Informatik	52 669.55	10 602.40	Nouveaux investissements informatiques
Bildung Rückstellung Informatik	100 000.00	0.00	Formation de réserves pour l'informatique
Sachversicherungen	2 696.50	2 961.95	Assurances choses
Büromaterial / Drucksachen	15 443.35	15 190.95	Matériel de bureau / imprimés
Geschäftsbericht	14 373.85	16 374.30	Rapport de gestion
Bibliothek / Zeitungen	2 017.55	2 519.05	Bibliothèque / journaux
Porti / Telefon / Fax	11 290.20	15 332.30	Frais de port / téléphone / fax
Beiträge / Spenden	9 306.65	9 300.75	Contributions / dons
Rechtsgutachten / -beratungen	4 482.80	5 136.00	Expertises et conseils juridiques
Verschiedene Sachkosten	7 598.48	9 757.85	Divers frais matériels
Bank- / Postspesen	332.75	461.45	Frais de banque et de poste
	<b>-676 226.93</b>	<b>-577 962.95</b>	
<b>Personalaufwand</b>			<b>Frais de personnel</b>
Löhne	1 367 117.90	1 303 064.60	Salaires
Sozialversicherungen	271 507.20	274 196.05	Charges sociales
Übrige Personalkosten	34 271.64	39 029.35	Autres frais
Ausserordentliche Personalkosten	50 000.00	0.00	Frais exceptionnels
	<b>-1 722 896.74</b>	<b>-1 616 290.00</b>	
<b>TOTAL BETRIEBSAUFWAND</b>	<b>-2 535 844.62</b>	<b>-2 323 532.88</b>	<b>TOTAL DES DÉPENSES OPÉRATIONNELLES</b>
Ausserordentlicher Aufwand	0.00	13 325.00	Dépenses exceptionnelles
<b>TOTAL AUSSERORDENTLICHER AUFWAND</b>	<b>0.00</b>	<b>-13 325.00</b>	<b>TOTAL DES DÉPENSES EXCEPTIONNELLES</b>
<b>JAHRESGEWINN</b>	<b>131 981.18</b>	<b>62 929.52</b>	<b>BENEFICE ANNUEL</b>

Die Fachorganisation Kommunale Infrastruktur, welche administrativ dem Städteverband untersteht, führt eine separate Rechnung.  
L'Organisation Infrastructures communales, gérée administrativement par l'Union des villes suisses, conduit des comptes séparés.

## Vermögensrechnung

## Compte de fortune

	2015 CHF	2014 CHF	
<b>AKTIVEN</b>			<b>ACTIFS</b>
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>			<b>FONDS EN CIRCULATION</b>
<b>Flüssige Mittel</b>			<b>Liquidités</b>
Kasse	2 317.30	1 534.80	Caisse
Postkonto	349 464.20	251 019.30	Compte de chèques postal
Banken	25 658.05	25 676.75	Banques
Geldanlage	1799 495.80	1 601 808.15	Placements
BEKB Mietkaution	0.00	65 539.90	BCBE, dépôt de la caution pour le loyer
	<b>2 176 935.35</b>	<b>1 945 578.90</b>	
<b>Übriges Umlaufvermögen</b>			<b>Autres actifs en circulation</b>
Forderungen Lieferungen und Leistungen	49 466.35	62 442.15	Créances de livraisons et prestations
KK Organisation Kommunale Infrastruktur Bern	33 252.27	32 907.87	Organisation Infrastructures communales Berne, compte courant
KK KSFD	10 595.70	0.00	CDFV, compte courant
Verrechnungssteuer	0.00	269.13	Impôt anticipé
Aktive Rechnungsabgrenzung	106 914.31	64 525.95	Actifs transitoires
	<b>200 228.63</b>	<b>160 145.10</b>	
<b>TOTAL UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>2 377 163.98</b>	<b>2 105 724.00</b>	<b>TOTAL DES ACTIFS EN CIRCULATION</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>			<b>ACTIFS IMMOBILISÉS</b>
<b>Finanzanlagen</b>			<b>Immobilisations financières</b>
BEKB Mietkaution	65 573.90	0.00	BCBE, dépôt de la caution pour le loyer
	<b>65 573.90</b>	<b>0.00</b>	
<b>Sachanlagen</b>			<b>Immobilisations corporelles</b>
Mobiliar	1.00	1.00	Mobilier
OKS-Signet	1.00	1.00	OKS-Signet
	<b>2.00</b>	<b>2.00</b>	
<b>TOTAL ANLAGEVERMÖGEN</b>	<b>2.00</b>	<b>2.00</b>	<b>TOTAL DES ACTIFS IMMOBILISÉS</b>
<b>BILANZSUMME</b>	<b>2 442 739.88</b>	<b>2 105 726.00</b>	<b>BILAN</b>
<b>PASSIVEN</b>			<b>PASSIFS</b>
<b>FREMDKAPITAL</b>			<b>FONDS ÉTRANGERS</b>
<b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>			<b>Engagements à court terme</b>
aus Lieferungen / Leistungen	79 868.15	125 259.55	de livraisons / prestations
KK Städtekonferenz Mobilität	90.00	0.00	Conférence des villes pour la mobilité, compte courant
KK ZORA	10 488.25	25 497.30	CEP, compte courant
KK Städteinitiative Sozialpolitik	1 518.00	3 018.00	Initiative des villes politique sociale, compte courant
KK Netzwerk altersfreundliche Städte	13 701.65	0.00	Réseau suisse des villes amies des aînés, compte courant
KK FG Stadt- und Gemeindeingenieure	15 546.60	0.00	Groupe technique des ingénieurs municipaux, compte courant
Passive Rechnungsabgrenzung	70 468.15	32 873.25	Passifs transitoires
	<b>191 680.80</b>	<b>186 648.10</b>	
<b>Rückstellungen</b>			<b>Réserves</b>
Schulung	11 000.00	11 000.00	Formation
Informatik	250 000.00	150 000.00	Informatique
Studien	300 000.00	300 000.00	Etudes
Tripartite Agglomerationskonferenz (TAK)	240 000.00	240 000.00	Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA)
Einrichtung	50 000.00	50 000.00	Installation
Kommunikation	150 000.00	100 000.00	Communication
Ausserordentliche Personalkosten	100 000.00	50 000.00	Coûts extraordinaires pour le personnel
Ausgleichsreserve Pensionskasse	6 000.00	6 000.00	Réserve d'égalisation pour la Caisse de pension
	<b>1 107 000.00</b>	<b>907 000.00</b>	
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>1 298 680.80</b>	<b>1 093 648.10</b>	<b>TOTAL DES FONDS ÉTRANGERS</b>
<b>EIGENKAPITAL</b>			<b>FONDS PROPRES</b>
Vermögen 01.01.	1 012 077.90	949 148.38	Fortune 01.01.
Jahresgewinn	131 981.18	62 929.52	Bénéfice annuel
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>1 144 059.08</b>	<b>1 012 077.90</b>	<b>TOTAL FONDS PROPRES</b>
<b>BILANZSUMME</b>	<b>2 442 739.88</b>	<b>2 105 726.00</b>	<b>BILAN</b>
<b>EVENTUALVERPFLICHTUNGEN</b>			<b>OBLIGATIONS ÉVENTUELLES</b>
Organisation Kommunale Infrastruktur			Organisation Infrastructures communales
Verpflichtungen per 31.12. (ohne SSV/OKS)	46 292.45	71 159.45	Engagements au 31.12. (sans UVS/OKS)







Schweizerischer Städteverband  
Monbijoustrasse 8  
3001 Bern

BLASER TREUHAND AG  
SCHWARZENBURGSTR. 265  
CH-3098 KÖNIZ BERN

Telefon 031 372 11 11  
Telefax 031 371 45 18  
btb@treuhandbern.ch  
www.treuhandbern.ch

Köniz, 9. März 2016

### Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

#### An die Delegiertenversammlung des Schweizerischen Städteverbandes

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Schweizerischen Städteverbandes, für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Blaser Treuhand AG

URS Blaser  
dipl. Experte in  
Rechnungslegung  
und Controlling  
Leitender Revisor  
Revisionsexperte



Dr. Michael Blaser  
dipl. Math. ETH

Beilage Jahresrechnung 2015

URS BLASER  
dipl. Experte  
in Rechnungslegung  
und Controlling

CHRISTIAN FLURY  
dipl. Wirtschaftsprüfer

JURG ZÄHLER  
dipl. Experte  
in Rechnungslegung  
und Controlling

Mitglied des Schweizerischen  
Treuhanderverbandes  
TREUHAND | SUISSSE





## Der Städteverband im Jahr 2015

### Der Städtetag in Genf und Lancy

Aus Anlass des 200-Jahr-Jubiläums des Beitritts von Genf zur Eidgenossenschaft fand der Schweizerische Städtetag 2015 in Genf und Lancy statt und konnte insgesamt 250 Delegierte und Gäste vor Ort begrüßen.

Thematisch stand der Städtetag unter dem Titel des sozialen Zusammenhalts und ging Fragen nach wie: Was hält eine städtische Gesellschaft zusammen? Was trägt zum sozialen Frieden, zu Toleranz, Solidarität und Offenheit für das Andere bei? Und welche Einflussmöglichkeiten hat die Politik? Was sind die Anregungen und Vorschläge aus der Wissenschaft und was meinen Praktiker aus Städten und Gemeinden dazu?

Sandrine Salerno, Stadträtin von Genf, betonte bei der Eröffnung des Städtetags, dass die Städte mit gezielten, innovativen und effizienten Massnahmen wesentlich zum sozialen Zusammenhalt beitragen. Dabei gelinge es den Städten, anstelle von bekannten Rezepten neue Ansätze zur Förderung des Zusammengehörigkeitsgefühls zu entwickeln. Dafür bräuchten die Städte aber auch genügend finanzielle Mittel.

Prof. Dr. Markus Freitag von der Universität Bern erörterte daraufhin die Bedeutung des sozialen Zusammenhalts in der Schweiz und die damit verbundenen Herausforderungen. Anschliessend referierte Prof. Dr. Sandro Cattacin von der Universität Genf darüber, wie Städte mithilfe sozialer Innovation den sozialen Zusammenhalt steuern können. Alt National- und Staatsrätin Martine Brunschwig Graf, Präsidentin der Eidg. Kommission gegen Rassismus, sprach wiederum vom Spannungsfeld zwischen Vision und Realität einer offenen Gesellschaft und Michael Hermann, Leiter der Forschungsstelle sotomo in Zürich, beleuchtete die politischen Gräben, welche aktuell die Schweiz durchziehen.

Als Ehrengast durfte der Städtetag 2015 Bundesrat Alain Berset begrüßen. In seiner Ansprache hob Bundesrat Berset ebenfalls die kulturelle Durchmischung

## L'Union des villes suisses en 2015

### La Journée des villes à Genève et Lancy

La Journée des villes suisses 2015 s'est déroulée à Genève et Lancy à l'occasion du bicentenaire de l'adhésion de Genève à la Confédération; elle a accueilli au total 250 délégués et invités in situ.

La Journée des villes avait pour thème la cohésion sociale et a abordé des questions telles que: Comment assurer la cohésion d'une société urbaine? Comment contribuer à la paix sociale, à la tolérance, à la solidarité et à l'ouverture par rapport à autrui? Quels sont les facteurs d'influence de la politique? Quelles sont les incitations et suggestions des sciences et quel est l'avis des praticiens des villes et communes ce concernant?

Sandrine Salerno, conseillère administrative de la ville de Genève, a mis en évidence lors de l'inauguration de la Journée des villes que les villes qui appliquent des mesures ciblées, innovantes et efficaces contribuent essentiellement à la cohésion sociale. Ces villes parviennent à développer de nouvelles solutions d'encouragement du sentiment de cohésion au lieu d'appliquer les vieilles recettes connues. Pour cela, les villes doivent disposer de moyens financiers suffisants.

Le professeur Markus Freitag, de l'université de Berne, a abordé l'importance de la cohésion sociale en Suisse et les défis qui y sont liés. Ensuite, le professeur Sandro Cattacin, de l'université de Genève, a exposé comment les villes peuvent gérer la cohésion sociale par l'innovation sociale. Martine Brunschwig Graf, ancienne conseillère nationale et d'État, présidente de la commission fédérale contre le racisme, a parlé des tensions entre vision et réalité d'une société ouverte et Michael Hermann, directeur de l'institut de recherche sotomo à Zurich, a mis en évidence les fossés politiques qui existent actuellement en Suisse.

Le conseiller fédéral Alain Berset a pu être salué en tant qu'invité d'honneur de la Journée des villes de 2015. Dans son discours, le conseiller fédéral Berset a également souligné la mixité culturelle en tant que

#### 29. September 2015

Der Städteverband nimmt an der Gründungskonferenz des «Strong Cities Network» in New York teil.

#### 29 septembre 2015

L'Union des villes participe à la conférence de fondation du «Strong Cities Network» à New York.



als einen zentralen Faktor für die Attraktivität der Städte hervor und warnte, dass Städte ihren urbanen Charakter verlieren könnten, wenn ärmere Bevölkerungsgruppen aus den Städten verdrängt würden. Berset zeigte sich überzeugt: «Nur eine durchmischte Stadt ist eine innovative und lebendige Stadt».

### **Vorstand-Mutationen**

Im Berichtsjahr kam es wiederum zu zwei Wechseln im Vorstand des Städteverbandes. Das langjährige Vorstandsmitglied Carla Speziali, Stadtpräsidentin von Locarno, legte im Sommer 2015 nach elf Jahren ihr politisches Amt nieder und trat daher auch aus dem Vorstand des Städteverbandes zurück. Als Nachfolger wählte die Generalversammlung Marco Borradori, Stadtpräsident von Lugano. Ebenfalls neu in den Vorstand gewählt wurde Sami Kanaan, Stadtrat von Genf. Er tritt die Nachfolge seiner Kollegin in der Genfer Exekutive, Sandrine Salerno, an, welche nach sieben Jahren im SSV-Vorstand zurücktrat.

### **Mitglieder-Mutationen**

Der Städteverband konnte 2015 zwei neue Mitglieder willkommen heissen: Ostermundigen und Reinach BL. Nach dem Austritt von Stans, Val-de-Travers und Sursee zählt der Verband somit 128 Mitglieder. Zudem gaben im Berichtsjahr Meilen und Urdorf ihren Beitritt per März 2016 bekannt.

facteur essentiel de l'attractivité des villes et avertit que les villes pourraient perdre leur caractère urbain si des groupes de population plus pauvres étaient repoussés hors des villes. Berset s'est montré convaincu: «Seule une ville ouverte à la mixité est une ville innovante et active».

### **Mutations au Comité**

Le Comité de l'Union des villes a connu deux mutations durant l'année du rapport. Carla Speziali, maire de la ville de Locarno et membre de longue date du Comité, a remis son mandat en été 2015 après onze années de service et a quitté le Comité de l'Union des villes. Marco Borradori, maire de Lugano, a été élu par l'assemblée générale pour lui succéder. Sami Kanaan, conseiller administratif à Genève, a également été nouvellement élu au Comité. Il succède à sa collègue Sandrine Salerno de l'exécutif genevois; Sandrine Salerno s'est retirée du Comité de l'UVS après sept années de service.

### **Mutations parmi les membres**

L'Union des villes suisses a souhaité la bienvenue à deux nouveaux membres en 2015. Les nouveaux venus sont Ostermundigen et Reinach BL. Après le départ de Stans, Val-de-Travers et Sursee, l'Union compte 128 membres. De plus, durant l'année du rapport, Meilen et Urdorf ont fait connaître leur adhésion pour mars 2016.

## Organe

Stichtag normalerweise 1. Januar 2016.

### Vorstand

<b>Kurt Fluri</b>	Stadtpräsident Solothurn, Nationalrat, Präsident Maire de Soleure, conseiller national, président
<b>Daniel Brélaz</b>	Stadtpräsident Lausanne, Nationalrat, Vizepräsident Syndic de Lausanne, conseiller national, vice-président
<b>Corine Mauch</b>	Stadtpräsidentin Zürich, Vizepräsidentin Maire de Zurich, vice-présidente
<b>Marco Borradori</b>	Stadtpräsident Lugano Sindaco di Lugano
<b>François Genoud</b>	Stadtpräsident Siders Président de Sierre
<b>Théo Huguenin-Elie</b>	Gemeinderat La Chaux-de-Fonds Conseiller communal de La Chaux-de-Fonds
<b>Sami Kanaan</b>	Stadtrat Genf Conseiller administratif de Genève
<b>Michael Künzle</b>	Stadtpräsident Winterthur Maire de Winterthour
<b>Dr. Raphael Lanz</b>	Stadtpräsident Thun Maire de Thoune
<b>Christian Marti</b>	Gemeindepräsident Glarus Maire de Glaris
<b>Doris Meier-Kobler</b>	Gemeindepräsidentin Bassersdorf Maire de Bassersdorf
<b>Dr. Guy Morin</b>	Regierungspräsident Basel-Stadt Président du gouvernement de Bâle-Ville
<b>Stefan Roth</b>	Stadtpräsident Luzern Maire de Lucerne
<b>Thomas Scheitlin</b>	Stadtpräsident St. Gallen Maire de Saint-Gall
<b>Alexander Tschäppät</b>	Stadtpräsident Bern, Nationalrat Maire de Berne, conseiller national
<b>Peter Vogt-Jourdan</b>	Gemeindepräsident Muttenz Maire de Muttenz

## Organes

Le jour de référence est normalement le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

### Comité

18. Oktober 2015

Das Volk wählt ein neues Parlament -  
als Sieger gehen SVP und FDP hervor.

18 octobre 2015

La population élit un nouveau Parlement - l'UDC  
et le PLR ressortent vainqueurs des élections.



**Geschäftsstelle**

**Doris Meier-Kobler,  
Gemeindepäsidentin  
von Bassersdorf**

«Ganz allgemein ist es wohl die grösste Herausforderung, einen für alle erträglichen Ausgleich zwischen den Belastungen für Gemeinden und Städte, Kantone und den Bund in allen politisch relevanten Themen zu finden.»

**Direction**

<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin / Directrice
<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor / Directeur suppléant
<b>Marius Beerli</b>	Leiter Kommunikation und Gesellschaftspolitik / Responsable communication et questions sociales
<b>Barbara Brechbühl-Jenni</b>	Leiterin Sicherheitspolitik und Statistik / Responsable politique de sécurité et statistiques
<b>Karin Christen</b>	Leiterin Finanz- und Kulturpolitik / Responsable politique financière et culturelle
<b>Susanne Gasser</b>	Leiterin Finanzen und Personal / Responsable finances et ressources humaines
<b>Christina Grab</b>	Leiterin Administration / Responsable de l'administration
<b>Julia Imfeld</b>	Wissenschaftliche Mitarbeiterin / Collaboratrice scientifique
<b>Maja Münstermann</b>	Sekretariat / Secrétariat
<b>Barbara Santschi-Hutzli</b>	Leiterin Direktionsstab / Etat-major de direction
<b>Roman Widmer</b>	Leiter Verkehrspolitik und Politmonitoring / Responsable Mobilité et monitoring politique
<b>Andrea Zimmermann</b>	Praktikantin / Stagiaire

**Revisionsstelle****Organe de révision**

<b>Blaser Treuhand AG</b>	Bern
---------------------------	------

**Organisation Kommunale Infrastruktur**

Die Organisation Kommunale Infrastruktur ist administrativ dem Städteverband angegliedert und befasst sich mit Themen wie Abfall, Abwasser, Strassen- und Immobilienunterhalt sowie Umweltschutz für Städte und Gemeinden. Der Vorstand setzt sich zusammen aus:

**Organisation Infrastructures communales**

L'Organisation Infrastructures communales est rattachée administrativement à l'Union des villes suisses. Elle traite pour les villes et les communes de thèmes tels que déchets, eaux usées, entretien des routes et des immeubles, énergie et protection de l'environnement. Le comité se compose des personnes suivantes:

<b>Alain Jaccard</b>	Chef du service des infrastructures et énergies, Morges, Président
<b>Beat Ammann</b>	Direktor ara region bern, Vizepräsident
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
<b>Bruno Bébié</b>	Energiebeauftragter, Zürich
<b>Antoine Benacloche</b>	Ingénieur communal, Neuchâtel
<b>Gerald Hutter</b>	Strasseninspektor, St. Gallen
<b>Bernhard Jurt</b>	Strasseninspektor, Luzern
<b>Harry Künzle</b>	Leiter Amt für Umwelt und Energie, St. Gallen
<b>Reto Lindegger</b>	Direktor Schweiz. Gemeindeverband
<b>Gregor Maurer</b>	Ingénieur adjoint, Lausanne
<b>Urs Pauli</b>	Direktor ERZ, Zürich
<b>Hans Ulrich Schwarzenbach</b>	Geschäftsführer ZEBA, Cham
<b>Albert Schweizer</b>	Leiter Liegenschaften, Schlieren

Kontakt / Contact: Organisation Kommunale Infrastruktur / Organisation Infrastructures communales  
Monbijoustrasse 8, Postfach, 3001 Bern  
www.kommunale-infrastruktur.ch / www.infrastructures-communales.ch  
Geschäftsführer / Directeur: Alex Bukowiecki Gerber

## Sektionen

Als selbständige Organisationen befassen sich die Sektionen des Städteverbandes mit spezifischen Fragestellungen in ihrem Fachbereich.

### Städteinitiative Sozialpolitik

Die Städteinitiative Sozialpolitik vertritt die sozialpolitischen Anliegen der Städte gegenüber dem Bund und besteht aus 58 Mitgliedstädten. Die Städteinitiative Sozialpolitik wird geleitet durch:

**Nicolas Galladé**  
**Oscar Tosato**

**Nino Cozzio**  
**Raphael Golta**  
**Martin Merki**  
**Franziska Teuscher**  
**Antoinette de Weck**  
**Marius Beerli**

Stadtrat und Vorsteher Departement Soziales, Winterthur, Präsident  
Conseiller municipal et chef de la direction de l'enfance, de la jeunesse et de la cohésion sociale, Lausanne, vice-président  
Stadtrat und Vorsteher Direktion Soziales und Sicherheit, St. Gallen  
Stadtrat und Vorsteher Sozialdepartement, Zürich  
Stadtrat und Sozialdirektor, Luzern  
Gemeinderätin und Direktorin für Bildung, Soziales und Sport, Bern  
Stadträtin und Vorsteherin Direktion Schule und Soziales, Freiburg Schweiz. Städteverband

Kontakt / Contact: Städteinitiative Sozialpolitik / Initiative des villes pour la politique sociale  
c/o Stadt Winterthur Departement Soziales, Lagerhausstrasse 6, 8402 Winterthur  
www.staedteinitiative.ch  
Geschäftsführerin / Directrice: Katharina Rüegg

### Konferenz der Städtischen Sicherheitsdirektorinnen und Sicherheitsdirektoren KSSD

In der KSSD haben sich die städtischen Sicherheits- und Polizeiverantwortlichen aus 53 Mitgliedstädten zusammengeschlossen. Der Vorstand besteht aus:

**Nino Cozzio**  
**Barbara Günthard-Maier**  
**Grégoire Junod**

**Reto Nause**  
**Richard Wolff**  
**Renate Amstutz**

Stadtrat und Vorsteher Direktion Soziales und Sicherheit, St. Gallen, Präsident  
Stadträtin und Vorsteherin des Departements Sicherheit und Umwelt, Winterthur  
Conseiller municipal et directeur du logement et de la sécurité publique, Lausanne  
Gemeinderat und Direktor der Direktion Sicherheit, Umwelt und Energie, Bern  
Stadtrat und Vorsteher Polizeidepartement, Zürich  
Direktorin Schweiz. Städteverband

Kontakt / Contact: Konferenz der Städtischen Sicherheitsdirektorinnen und Sicherheitsdirektoren KSSD /  
Conférence des directrices et directeurs de la sécurité des villes suisses CDSVS  
c/o Polizeidepartement der Stadt Zürich, Bahnhofquai 3, Postfach, 8021 Zürich  
www.kssd.ch / www.cdsvs.ch  
Sekretariat / Secrétariat: Andrea Bucher

## Sections

En tant qu'organisations autonomes, les sections de l'Union des villes suisses traitent de questions spécifiques en relation avec leur domaine de spécialisation.

### Initiative des villes pour la politique sociale

L'Initiative des villes pour la politique sociale représente les revendications de politique sociale des villes vis-à-vis de la Confédération. Elle compte 58 villes membres. L'Initiative des villes pour la politique sociale est dirigée par:

**6. November 2015**

Der Städteverband lädt zur städtischen Alterstagung nach Biel.

**6 novembre 2015**

L'Union des villes invite à un colloque sur la politique urbaine de la vieillesse à Bière.

### Städtekonferenz Kultur

Der Städtekonferenz Kultur SKK gehören 26 Städte an. Ihnen ist gemeinsam, dass sie Zentrumsfunktionen wahrnehmen, die Bereitstellung eines vielfältigen kulturellen Angebots als Verpflichtung gegenüber ihrer Einwohnerschaft erachten und eine professionelle Kulturförderung betreiben. Die SKK wird geleitet durch:

<b>Fabien Ruf</b>	Chef du Service de la culture, Lausanne, président
<b>Veronica Schaller</b>	Leiterin Abteilung Kulturelles, Bern, Vizepräsidentin
<b>Carine Bachmann</b>	Directrice département de la culture et du sport, Genève
<b>Eszter Gyarmathy</b>	Delegierte für Kultur, Biel-Bienne
<b>Peter Haerle</b>	Direktor Kultur, Zürich
<b>Caroline Morand</b>	Leiterin Kulturfachstelle, Chur
<b>Patrice Neuenschwander</b>	Délégué aux affaires culturelles, Neuchâtel
<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

Kontakt / Contact: Städtekonferenz Kultur SKK / Conférence des villes en matière culturelle CVC  
c/o Schweizerischer Städteverband, Monbijoustrasse 8, Postfach, 3001 Bern  
www.skk-cvc.ch  
Geschäftsführerin / Secrétaire générale: Karin Christen

### Conférence des villes en matière culturelle

La Conférence des villes en matière culturelle CVC compte 26 villes membres, qui ont en commun leur fonction de ville centre, leur volonté d'offrir à leurs habitants une offre culturelle riche et variée, ainsi que leur gestion professionnelle de la promotion culturelle. La CVC est dirigée par:

### Städteinitiative Bildung

Als bildungspolitisches Gremium befasst sich die Städteinitiative Bildung mit Bildungsfragen primär im Volksschulbereich. Ihr gehören die Bildungsverantwortlichen aus 26 Städten und Gemeinden an. Der Vorstand besteht aus:

<b>Gerold Lauber</b>	Stadtrat und Vorsteher Schul- und Sportdepartement, Zürich, Präsident
<b>Christine Gaillard</b>	Conseillère communale et directrice de l'éducation, de la santé et de la mobilité, Neuchâtel, vice-présidente
<b>Markus Buschor</b>	Stadtrat und Vorsteher Direktion Schule und Sport, St. Gallen
<b>Doris Caviezel</b>	Stadträtin und Vorsteherin Departement für Bildung und Soziales, Chur
<b>Ursula Stämmer-Horst</b>	Stadträtin und Vorsteherin Bildungsdirektion, Luzern
<b>Marius Beerli</b>	Schweiz. Städteverband

Kontakt / Contact: Städteinitiative Bildung / Initiative des villes pour la formation  
c/o Stadt Zürich, Schul- und Sportdepartement, Parkring 4, 8027 Zürich  
www.staedteinitiative-bildung.ch  
Geschäftsführer / Directeur: Marcel Bachmann

### Initiative des villes pour la formation

L'Initiative des villes pour la formation s'occupe des questions de politique de la formation, en premier lieu dans le domaine de l'école obligatoire. Elle rassemble les responsables de la formation de 26 villes et communes. Le comité est composé des personnes suivantes:

### Städtekonferenz Mobilität

Die 19 Mitglieder der Städtekonferenz Mobilität SKM verfolgen das Ziel, zukunftssträchtigen Lösungen für den Stadtverkehr zum Durchbruch zu verhelfen. Die Konferenz fördert den Erfahrungsaustausch und macht Best-Practice-Beispiele bekannt. Der Vorstand setzt sich zusammen aus:

### Conférence des villes pour la mobilité

Les 19 villes membres de la Conférence des villes pour la mobilité CVM ont pour objectif de contribuer à élaborer des solutions d'avenir pour le trafic urbain. La CVM encourage l'échange d'expériences et fait connaître les exemples de «best practice». Le comité est composé des personnes suivantes:

<b>Ursula Wyss</b>	Gemeinderätin und Vorsteherin Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, Bern, Präsidentin
<b>Christine Gaillard</b>	Conseillère communale et directrice de l'éducation, de la santé et de la mobilité, Neuchâtel, vice-présidente
<b>Patrizia Adam</b>	Stadträtin und Direktorin Bau und Planung, St. Gallen
<b>Adrian Borgula</b>	Stadtrat und Vorsteher Direktion Umwelt, Verkehr und Sicherheit, Luzern
<b>Filippo Leutenegger</b>	Stadtrat und Vorsteher Tiefbau- und Entsorgungsdepartement, Zürich
<b>Rémy Pagani</b>	Conseiller administratif et chef du département des constructions et de l'aménagement, Genève
<b>Hans-Peter Wessels</b>	Regierungsrat und Vorsteher Bau- und Verkehrsdepartement, Basel
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband

Kontakt / Contact: Städtekonzferenz Mobilität SKM / Conférence des villes pour la mobilité CVM  
c/o Schweizerischer Städteverband, Monbijoustrasse 8, Postfach, 3001 Bern  
www.skm-cvm.ch  
Geschäftsführer / Secrétaire général: Roman Widmer

#### **Konferenz der städtischen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren KSFD**

Die 25 Mitglieder der KSFD wollen ihre Interessen bündeln und sie entsprechend der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Bedeutung der Städte in die finanz- und steuerpolitischen Diskussionen auf Bundes- und kantonaler Ebene einbringen. Der Vorstand setzt sich zusammen aus:

<b>Daniel Leupi</b>	Stadtrat und Vorsteher Finanzdepartement, Zürich, Präsident
<b>Florence Germond</b>	Conseillère municipale et directrice des finances et du patrimoine vert, Lausanne, vice-présidente
<b>Silvia Steidle</b>	Conseillère municipale et directrice des finances, Bienne, vice-présidente
<b>Yvonne Beutler</b>	Stadträtin, Winterthur
<b>Stefan Roth</b>	Stadtpräsident und Vorsteher Finanzdirektion, Luzern
<b>Sandrine Salerno</b>	Conseillère administrative et cheffe du département des finances et du logement, Genève
<b>Alexandre Schmidt</b>	Gemeinderat und Direktor für Finanzen, Personal und Informatik, Bern
<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

Kontakt / Contact: Konferenz der städtischen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren KSFD /  
Conférence des directrices et directeurs des finances des villes CDFV  
c/o Schweizerischer Städteverband, Monbijoustrasse 8, Postfach, 3001 Bern  
www.ksfd.ch  
Geschäftsführerin / Secrétaire générale: Karin Christen

#### **19. November 2015**

Eine Studie der zehn grössten Schweizer Städte zeigt die positiven Effekte der Zuwanderung für die Städte und die Schweiz auf.

#### **19 novembre 2015**

Une étude des dix principales villes suisses montre les effets positifs de l'immigration sur les villes et la Suisse.



## Kommissionen und Arbeitsgruppen

Zur internen Meinungsbildung über verschiedene Themen bestehen innerhalb des Städteverbandes folgende Kommissionen und Arbeitsgruppen:

### Statistikkommission

**Simone Nuber**  
**Barbara Brechbühl-Jenni**  
**Marie-Noëlle Domon-Aubort**  
**Esther Gerber**  
**Thomas Holzer**  
**Peter Laube**  
**Enrico Moresi**  
**Nicolas Müller**  
**Martin Tschirren**



**Gil Reichen,**  
**Syndic de Pully**

«La croissance démographique est certainement un défi majeur pour les villes, qui a des conséquences fortes sur le plan de l'aménagement du territoire et sur les problèmes de mobilité. Mais ces évolutions sont aussi l'opportunité d'une nouvelle dynamique pour les villes, permettant de requalifier des espaces publics quelques fois vieillissants.»

### Energiepolitische Kommission

Vorstand

**Reto Nause**  
**Adrian Borgula**  
**Marianne Dumermuth**  
**Thomas Furrer**  
**Rita Haudenschild**  
**Jean-Yves Pidoux**  
**Barbara Schwickert**  
**Max Walter**  
**Martin Tschirren**

### Interessengemeinschaft e-geo

**Christian Gees**  
**Reto Conrad**  
**Yves Deillon**  
**Christine Früh**  
**Tanja Geuggis**  
**Josef Hauser**  
**Ludger Hoffmann**  
**Daniel Kofmel**  
**Simon Rolli**  
**Urs Truttmann**  
**Anatol Wuwer**

Leiter GIS-Zentrum, Zürich, Präsident  
 Abteilungsleiter Geoinformation, Chur  
 Chef du service du cadastre, Lausanne  
 Stadtgeometerin, Bern  
 Stadtplanung, Schaffhausen  
 Stadtgeometer, St. Gallen  
 Concepteur en charge du SITV, Genève  
 Stadtgeometer, Winterthur  
 Leiter Grundbuch- und Vermessungsamt, Basel  
 Leiter Geoinformationszentrum, Luzern  
 Stv. Stadtplaner, Thun

## Commissions et groupes de travail

L'Union des villes suisses dispose de plusieurs commissions et groupes de travail chargés de préparer des dossiers importants:

### Commission statistique

Direktorin Statistik Stadt Zürich, Präsidentin Schweiz. Städteverband  
 Service du développement de la Ville et de la communication, Lausanne  
 Ressortleiterin Stadtstatistik, Fachstelle für Statistik Kanton St. Gallen  
 Bereichsleiter Statistik Stadt Bern, Bern  
 Leiter Statistisches Amt, Basel  
 Geschäftsleitungsmitglied LUSTAT, Luzern  
 Office cantonal de la statistique, Genève  
 Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

### Commission de politique énergétique

Comité

Gemeinderat und Vorsteher Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie, Bern, Präsident  
 Stadtrat und Vorsteher Direktion Umwelt, Verkehr und Sicherheit, Luzern  
 Gemeinderätin und Vorsteherin der Direktion Stadtentwicklung, Thun  
 Stadtrat und Ressortvorsteher Bau, Verkehr, Umwelt, Rapperswil-Jona  
 Gemeinderätin und Vorsteherin Direktion Umwelt und Betriebe, Köniz  
 Conseiller municipal et chef de la direction des Services industriels, Lausanne  
 Gemeinderätin und Bau-, Energie- und Umweltdirektorin, Biel-Bienne  
 Gemeindepräsident, Regensdorf  
 Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

### Communauté d'intérêts e-geo

**Interessengemeinschaft Grosse Kernstädte****Communauté d'intérêts des grandes villes-centres**

<b>Marco Borradori</b>	Sindaco, Lugano
<b>Daniel Brélaz</b>	Syndic, conseiller national, Lausanne
<b>Erich Fehr</b>	Stadtpräsident, Biel-Bienne
<b>Sami Kanaan</b>	Conseiller administratif, Genève
<b>Michael Künzle</b>	Stadtpräsident, Winterthur
<b>Corine Mauch</b>	Stadtpräsidentin, Zürich
<b>Guy Morin</b>	Regierungspräsident, Basel
<b>Stefan Roth</b>	Stadtpräsident, Luzern
<b>Thomas Scheitlin</b>	Stadtpräsident, St. Gallen
<b>Alexander Tschäppät</b>	Stadtpräsident, Nationalrat, Bern

**Fachgruppe Stadt- und Gemeindeingenieure****Groupe technique des ingénieurs municipaux**

<b>Roland Arpagaus</b>	Stadtingenieur, Chur
<b>Christian U. Brenner</b>	Leiter Abteilung Tiefbau, Lenzburg
<b>Rudy Cereghetti</b>	Ingénieur, Chiasso
<b>Bernhard Jurt</b>	Stv. Leiter Tiefbauamt, Luzern
<b>Vilmar Krähenbühl</b>	Stadtingenieur, Zürich
<b>Didier Kreis</b>	Ingénieur, Genève
<b>Andrea Lenggenhager</b>	Leiterin Stadtbauamt, Solothurn
<b>Guido Lüchinger</b>	Gemeindeingenieur/Abteilungsleiter Tiefbau, Herisau
<b>Rolf Maurer</b>	Stadtingenieur, Thun
<b>Thomas Müller</b>	Stadtingenieur, Frauenfeld
<b>Roger Racordon</b>	Abteilungsleiter Infrastruktur, Biel-Bienne
<b>Max Reifler</b>	Leiter Tiefbauamt, Winterthur
<b>Roger Reinauer</b>	Kantonsingenieur, Basel
<b>Beat Rietmann</b>	Stadtingenieur, St. Gallen
<b>Werner Ryter</b>	Leiter Tiefbau und Planung, Bauverwalter, Zofingen
<b>Hans-Peter Wyss</b>	Stadtingenieur, Bern
<b>Alex Bukowiecki Gerber</b>	Geschäftsführer Organisation Kommunale Infrastruktur
<b>Thomas Kieliger</b>	Bauingenieur Kieliger-Gregorini
<b>Gottlieb Witzig</b>	Bereichsleiter Bundesamt für Strassen ASTRA
<b>Roman Widmer</b>	Schweiz. Städteverband

**Arbeitsgruppe Städtisches Nachtleben****Groupe de travail «Vie nocturne urbaine»**

<b>Barbara Alder</b>	Kantons- und Stadtentwicklung, Basel-Stadt
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
<b>Julia Borer Ifrid</b>	Prävention gegen Gewalt, Kantonspolizei, Basel-Stadt
<b>Barbara Brechbühl-Jenni</b>	Schweiz. Städteverband
<b>Marianne Catillaz</b>	Polizeiinspektorat, Bern
<b>Claudio Deuel</b>	Chef du service de la jeunesse, Genève
<b>Emil Gartmann</b>	Abteilungsleiter Verkehrs- und Sicherheitspolizei, Chur
<b>Stefan Gasser</b>	Ressortchef Besondere Prävention, Kantonspolizei, Basel-Stadt
<b>André Glauser</b>	Leiter Abteilung öffentliche Sicherheit, Biel-Bienne
<b>Alexander Haller</b>	Leiter Jugendamt, Bern
<b>Alexandra Heeb</b>	Delegierte für Quartiersicherheit, Zürich

**20. November 2015**

Der Städteverband lädt gemeinsam mit dem Gemeindeverband und der Stadt- und Gemeindeschreiberkonferenz zur Tagung «Gesund bleiben trotz hoher Arbeitsbelastung» nach Luzern.

**20 novembre 2015**

L'Union des villes invite, avec l'Association des communes suisses et la Conférence Suisse des Secrétaires Municipaux, au Musée des Transports de Lucerne à un colloque intitulé «En santé malgré la surcharge de travail».

<b>Marc Heeb</b>	Polizeiinspektorat, Bern
<b>Maurice Illi</b>	Stelle für Sicherheitsmanagement, Luzern
<b>Reto Keller</b>	Abteilungsleiter Sicherheit, Thun
<b>Daniele Lenzo</b>	Leiter Fachstelle Gewaltprävention, Zürich
<b>Reto Muggler</b>	Sicherheitscontroller, Stadtpolizei, Winterthur
<b>Estelle Papaux</b>	Cheffe du Service de la jeunesse et des loisirs, Lausanne
<b>Mathias Schaer</b>	Observatoire de la sécurité, Lausanne
<b>Oskar Schmucki</b>	Leiter Lagezentrum Stadtpolizei, St. Gallen
<b>Mireille Stauffer</b>	Kinder- und Jugendbeauftragte, Winterthur
<b>Tom Steiner</b>	Hochschule Luzern, Geschäftsführer ZORA
<b>Andrea Thoma</b>	Stv. Leiterin der Offenen Jugendarbeit, St. Gallen



**Corine Mauch,  
Stadtpräsidentin  
von Zürich**

«In den Städten sind wir uns gewohnt, gemeinsam mit den Zuziehenden unser Zusammenleben zu gestalten. Die zugewanderten Arbeitskräfte haben die Einheimischen nicht aus dem Arbeitsmarkt gedrängt. In Zürich sehen wir tagtäglich, dass es uns wirtschaftlich und kulturell gut geht, gerade weil wir international verflochten sind.»

#### **Arbeitsgruppe Kommunikation**

**Jürg Alder**  
**Bianca Bamert**  
**Marius Beerli**  
**Melchior Bendel**  
**Gerda Bieber**  
**Myriam Boussina**  
**Véronique Chaignat**  
**Wieke Chanex**  
**Romeo Degiacomi**  
**Jeanne Dubuis**  
**Adrien Fohrer**  
**Sandra Frauenfelder**  
**Andreas Friolet**  
**Marco Greiner**  
**Karin Hauser**  
**Godi Huber**  
**Jacqueline Keller Borner**  
**Walter Langenegger**  
**Rahel Leibacher**  
**Nathalie Lude**  
**Anja Marti**  
**Béatrice Merk Mietta**  
**Corinne Moesching**  
**Céline Monay**  
**Andreas Nagel**  
**Patrice Neuenschwander**  
**Marcel Peter**  
**Claudia Rudischhauser-Killer**  
**Katharina Rüegg**  
**Urs Salzmann**  
**Michael Scholz**  
**Pierre Smets**  
**Julien Steiner**  
**Christina Stücheli**  
**Josefine Trebeljahr**  
**Martin Tschirren**  
**Thomas Walliser Keel**  
**Niklaus Zeier**  
**Christoph Zuppinger**

#### **Groupe de travail «communication»**

Informationsbeauftragter, Thun  
 Kommunikationsbeauftragte, Freienbach  
 Schweiz. Städteverband  
 Projektleiter Kommunikation, Luzern  
 Kommunikation, Winterthur  
 Déléguée aux affaires économiques et à la communication, Lancy  
 Chargée de communication, Morges  
 Chargée de communication, Fribourg  
 Kommunikationsbeauftragter, Horw  
 Responsable communication institutionnelle, Yverdon-les-Bains  
 Responsable de la communication et des relations publiques, Meyrin  
 Leiterin Standortförderung, Wettingen  
 Informationsbeauftragter, Winterthur  
 Vizestaatschreiber, Basel  
 Stadtschreiberin, Dietikon  
 Leiter Kommunikation, Köniz  
 Leiterin Kommunikation, Baden  
 Leiter Informationsdienst, Bern  
 Leiterin Kommunikationsstelle, Aarau  
 Chargée de communication, Pully  
 Stabstelle Information, Schaffhausen  
 Chargée de communication, Montreux  
 Déléguée à la communication, Aigle  
 Responsable de la communication, Monthey  
 Leiter Fachstelle Kommunikation, St. Gallen  
 Chargé de communication, Neuchâtel  
 Gemeindeschreiber, Wetzikon  
 Stabstelle Information, Schaffhausen  
 Geschäftsführerin Städteinitiative Sozialpolitik  
 Kommunikationsbeauftragter, Gossau  
 Informationschef, Winterthur  
 Délégué à la communication et Chef de Bureau, Vevey  
 Vice-chancelier, Biel-Bienne  
 Informationsbeauftragte des Stadtrates & Leiterin Kommunikation, Zürich  
 Responsable de l'Unité information et communication, Genève  
 Stv. Direktor Schweiz. Städteverband  
 Kommunikationsverantwortlicher, Herisau  
 Chef Kommunikation, Luzern  
 Leiter Öffentlichkeitsarbeit, Uster

**Arbeitsgruppe Koordination Städteposition****Groupe de travail «coordination de la position des villes»**

<b>Simon Affolter</b>	Secrétaire municipal, Lausanne
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
<b>Hansjörg Boll</b>	Stadtschreiber, Solothurn
<b>Regula Buchmüller</b>	Leiterin Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik, Bern
<b>Claudia Cuche-Curti</b>	Stadtschreiberin, Zürich
<b>Julien Grosclaude</b>	Collaborateur personnel au Département des finances et du logement (DFL), Genève
<b>Sabine Horvath</b>	Leiterin Aussenbeziehungen und Standortmarketing, Basel
<b>Manfred Linke</b>	Stadtschreiber St. Gallen
<b>Thomas Scherer</b>	Stab Bildungsdirektion, Luzern
<b>Martin Tschirren</b>	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

**Zentrum öffentlicher Raum (ZORA)****Centre de l'espace public (CEP)**

<b>Regula Kaiser</b>	Beauftragte für Stadtentwicklung und Stadtmarketing, Zug, Vorsitzende
<b>Christoph Bättig</b>	Stabchef Direktion Umwelt, Verkehr und Sicherheit, Luzern
<b>Marc Heeb</b>	Leiter Orts- und Gewerbepolizei, Bern
<b>Niklaus Hofmann</b>	Leiter Allmendverwaltung, Basel-Stadt
<b>Heinz Indermaur</b>	Direktionssekretär Direktion Soziales und Sicherheit, St. Gallen
<b>Daniel Laubscher</b>	Leiter Stadtentwicklung, Solothurn
<b>Jacqueline Parish</b>	Leiterin Gestaltung Stadträume, Zürich
<b>Kurt Schneider</b>	Leiter Stadtentwicklung, Aarau
<b>Tom Steiner</b>	Hochschule Luzern – Soziale Arbeit, Geschäftsführer ZORA

**Parlamentarische Gruppe  
«Kommunalpolitik»****Intergroupe parlementaire  
«Politique communale»**

Die Parlamentarische Gruppe «Kommunalpolitik», deren Sekretariat der Schweiz. Städteverband führt, zählt insgesamt 54 Parlamentsmitglieder. Der Vorstand setzt sich zusammen aus:

L'intergroupe parlementaire «Politique communale», dont l'Union des villes suisses gère le secrétariat, réunit 54 membres du Parlement. Le Comité est composé des personnes suivantes:

<b>Kurt Fluri</b>	Nationalrat, Stadtpräsident Solothurn, Präsident Schweiz. Städteverband, Präsident
<b>Viola Amherd</b>	Nationalrätin, Brig-Glis
<b>Didier Berberat</b>	Conseiller aux Etats, La Chaux-de-Fonds
<b>Christine Bulliard-Marbach</b>	Nationalrätin, Gemeindepräsidentin Ueberstorf
<b>Hannes Germann</b>	Ständerat, Präsident Schweiz. Gemeindeverband, Opfertshofen
<b>Hans Stöckli</b>	Ständerat, Biel-Bienne

**9. Dezember 2015**

Die Bundesversammlung wählt den neuen Bundesrat – die SVP erhält einen zweiten Sitz.

**9 décembre 2015**

L'Assemblée fédérale élit un nouveau conseil fédéral – l'UDC reçoit un deuxième siège.



## Vertretungen in Kommissionen des Bundes

### www.ch.ch – Das Schweizer Portal

Steuerungsausschuss

**Roland Brechbühl**

Städtischer Koordinator E-Government, Bern

Beirat Stellenportal

www.ch.ch/publicjobs

**Patrick Walde**

Personalleiter, Aarau

### Nationaler Kulturdialog

**Daniel Brélaz**

Syndic, Lausanne, conseiller national

**Sami Kanaan**

Conseiller administratif, Genève

**Doris Caviezel-Hidber**

Stadträtin, Chur

### Steuergruppe «Aktualisierung Liste der lebendigen Traditionen in der Schweiz»

**Martin Tschirren**

Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

### Arbeitsgruppe Bildung & Kultur von Fahrenden

**Irene Hänsenberger**

Leiterin Schulamt, Bern

### Arbeitsgruppe Fahrende

**Alexander Ott**

Vorsteher Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei, Bern

### Nationaler Drogenausschuss (NDA)

**Franziska Teuscher**

Gemeinderätin und Vorsteherin Direktion Bildung, Soziales und Sport, Bern

### Forum medizinische Grundversorgung

**Thomas Ziltener**

Departementssekretär Gesundheits- und Umweltdepartement, Zürich

### Begleitgruppe Nutzer zu Urban Audit

**Martin Tschirren**

Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

### Statistik der Kulturförderung

Begleitgruppe

**Veronica Schaller**

Leiterin Abteilung Kulturelles, Bern

### Expertengruppe Sozialstatistik

**Peter Grau**

Soziale Dienste (SD), Direktion/Sozialstatistik und Evaluation, Zürich

### Nationales Programm zur Prävention und Bekämpfung von Armut

Steuergruppe

**Marius Beerli**

Schweiz. Städteverband

Begleitgruppe

**Nicole Wagner**

Amtsleiterin Sozialhilfe, Basel

Projektgruppe Vorschul- und Schulalter

**Esther Gnos**

Leiterin Abteilung Strategie- und Organisationsentwicklung, Zürich

Projektgruppe Übergang, berufliche Grundbildung und Nachholbildung

**Irène Hänsenberger**

Leiterin Schulamt, Bern

Projektgruppe Angebote für Langzeitarbeitslose und

## Représentations dans des commissions fédérales

### www.ch.ch – Le portail suisse

Comité de direction

Comité du portail suisse de l'emploi

www.ch.ch/emplois

### Dialogue culturel national

### Comité de pilotage «Mise à jour de la liste des traditions vivantes en Suisse»

### Groupe de travail formation & culture des gens du voyage

### Groupe de travail gens du voyage

### Comité de liaison national en matière de drogue (CLD)

### Forum «Soins médicaux de base»

### Groupe d'accompagnement Urban Audit

### Statistique pour le financement de la culture

Groupe d'accompagnement

### Groupe d'experts «Statistique sociale»

### Programme national de prévention et de lutte contre la pauvreté

Comité de pilotage

Groupe d'accompagnement

Groupe de travail du projet «Age préscolaire et âge scolaire»

Groupe de travail du projet «Transition, formation professionnelle de base et rattrapage de formation»

Groupe de travail du projet «Offres pour chômeurs de

Sozialhilfebeziehende / Förderung von Selbsthilfe-projekten	<b>Christoph Pohl</b> Leiter Arbeitsintegration, Winterthur	longue durée et personnes à l'aide sociale / soutien à des projets encourageant l'aide autonome»
Projektgruppe Wohnen	<b>Marius Beerli</b> Schweiz. Städteverband	Groupe de travail du projet «Habitat»
Projektgruppe Familienarmut	<b>Christina Reusser</b> Leiterin des Fachstabs Kinder- und Jugendhilfe Soziale Dienste, Zürich	Groupe de travail du projet «Pauvreté des familles»
<b>Begleitgruppe zum Forschungsprojekt zur Analyse der Vollkosten und der Finanzierung von Krippenplätzen in D, F und A im Vergleich zur Schweiz</b>	<b>Bea Troxler</b> Leiterin Kontraktmanagement, Zürich	<b>Groupe de suivi du projet de recherche sur l'analyse des coûts et du financement des places de crèche en Allemagne, France et Autriche, comparaison avec la Suisse</b>
<b>Trägerschaft Dialogwoche Alkohol</b>	<b>Marius Beerli</b> Schweiz. Städteverband	<b>Comité Semaine de dialogue sur l'alcool</b>
<b>Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen (EKM)</b>	<b>Ruedi Meier</b> alt Stadtrat, Luzern	<b>Commission fédérale pour les questions de migration (CFM)</b>
<b>Arbeitsgruppe Aufnahme von Flüchtlingsgruppen in der Schweiz</b>	<b>Dr. Thomas Kunz</b> Asylorganisation Zürich AOZ, Zürich	<b>Groupe de travail admission de groupes de réfugiés en Suisse</b>
<b>Fachausschuss «Asylverfahren und Unterbringung»</b>	<b>Marius Beerli</b> Schweiz. Städteverband	<b>Comité d'experts élargi «Procédure d'asile et hébergement»</b>
<b>Arbeitsgruppe Neustrukturierung des Asylbereichs</b>	<b>Nicolas Galladé</b> Stadtrat und Vorsteher Departement Soziales, Winterthur <b>Marius Beerli</b> Schweiz. Städteverband	<b>Groupe de travail sur la restructuration du domaine de l'asile</b>
<b>Projekt Organisation und Finanzierung von nationalen Basisinfrastrukturen im E-Government</b>	<b>Rudolf K. Spiess</b> Biel-Bienne	<b>Organisation d'infrastructures nationales de base dans le domaine de la cyberadministration</b>
<b>Begleitgremium ÖREB-Kataster</b>	<b>Reto Conrad</b> Leiter Geoinformatik, Chur <b>Christine Früh</b> Stadtgeometerin, Bern	<b>Organisme d'accompagnement du cadastre RDPPE</b>
<b>E-Government-Strategie Schweiz</b>	<b>Peter Bernasconi</b> alt Gemeindepräsident, Worb <b>Michael Künzle</b> Stadtpräsident, Winterthur	<b>Stratégie suisse de Cyberadministration</b> Comité de pilotage
Steuerungs-ausschuss		
Planungs-ausschuss	<b>Roland Brechbühl</b> Städtischer Koordinator E-Government, Bern <b>Alex Bukowiecki Gerber</b> Geschäftsführer Organisation Kommunale Infrastruktur (permanent Stellvertreter) <b>Michael Keller</b> Leiter E-Government der Stadt Zürich (permanent Stellvertreter) <b>Ivo Toman</b> Geschäftsführer E-Government, St. Gallen	Comité de planification

17. Dezember 2015

Der Nationalrat schreibt die Totalrevision des Alkoholgesetzes definitiv ab.

17 décembre 2015

Le Conseil national abandonne définitivement la révision totale de la loi sur l'alcool.



**Ruth Bänziger,**  
**Conseillère municipale**  
**d'Onex (GE)**

«Rappelons que la nature en ville est également un gage de qualité de vie, elle s'intègre au tissu urbain, le diversifie, l'anime avec et pour les habitants.»

### **Projekt Open Government Data**

Fachausschuss

**Roland Brechbühl**  
**Mario Göldi**  
**Reto Wick**

Städtischer Koordinator E-Government, Bern  
Leiter Informatikdienst, Rapperswil-Jona  
Wissenschaftlicher Mitarbeiter Open Data, Zürich

Projektausschuss

**Simone Nuber**

Direktorin Statistik Stadt Zürich

### **Projet Open Government Data**

Comité d'experts

Comité du projet

### **Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren (KBOB)**

Vorstand

**Wiebke Rösler**

Direktorin Amt für Hochbauten, Zürich

Fachgruppe Beschaffungs- und Vertragswesen

**Nicole Zumstein**

Rechtsdienst Baupolizeiamt, Winterthur

Fachgruppe Dienstleistungen Planer

**Jürg Oetiker**

Fachstellenleiter Amt für Hochbauten, Zürich

### **Conférence de coordination des services de la construction et des immeubles des maîtres d'ouvrage publics (KBOB)**

Comité

Groupe achats et contrats

Groupe prestations de services d'architectes et d'ingénieurs

### **Nationale IIZ: Organisation zur Weiterentwicklung der interinstitutionellen Zusammenarbeit**

Steuergremium

**Nicolas Galladé**

Stadtrat und Vorsteher Departement Soziales, Winterthur

Entwicklungs- und Koordinationsgremium

**Armin Manser**

Abteilungsleiter Soziales, Uster

### **Organisation nationale CII: développement de la collaboration interinstitutionnelle**

Comité de pilotage

Comité de développement et de coordination

### **Strategie des Bundes für Ressourceneffizienz und erneuerbare Energien (Masterplan Cleantech)**

Beirat

**Kurt Fluri**

Stadtpräsident Solothurn, Nationalrat, Präsident Schweiz. Städteverband

### **Stratégie de la Confédération en matière d'efficacité des ressources et d'énergies renouvelables (Masterplan Cleantech)**

Conseil consultatif

### **Wohnungspolitischer Dialog**

**Fabienne Freymond**

Cantone Municipale de l'urbanisme, Nyon

**Marco Hubeli**

Direttore Dicastero Pianificazione, Ambiente e Mobilità, Lugano

**Manuela Jost**

Stadträtin und Baudirektorin, Luzern

**Regula Küng**

Leiterin Fachstelle Stadtwohnen, Kantons- und Stadtentwicklung, Basel

**Doris Meier-Kobler**

Gemeindepräsidentin, Bassersdorf

**Anna Schindler**

Direktorin Stadtentwicklung, Zürich

**Martin Tschirren**

Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

### **Dialogue en matière de politique du logement**

### **EnergieSchweiz**

Strategiegruppe

**Kurt Fluri**

Stadtpräsident Solothurn, Nationalrat, Präsident Schweiz. Städteverband

### **SuisseEnergie**

Groupe stratégique

### **EnergieSchweiz für Gemeinden**

Steuerungsausschuss

**Martin Tschirren**

Stv. Direktor Schweiz. Städteverband

### **SuisseEnergie pour les communes**

Groupe de pilotage

### **Programm «Mobilitätsmanagement in Unternehmen»**

Begleitgruppe

**Roman Widmer**

Schweiz. Städteverband

### **Programme «Gestion de la mobilité dans les entreprises»**

Groupe d'accompagnement

<b>Beirat Energienetze</b>	<b>Comité consultatif sur les réseaux énergétiques</b>
Martin Tschirren	Stv. Direktor Schweiz. Städteverband
<b>Arbeitsgruppe Technologie (Smart Grid Road Map)</b>	<b>Groupe de travail technologie (Smart Grid Road Map)</b>
Georges Ohana	Délégué à l'énergie, Lausanne
<b>Begleitgruppe Sicherheit und Vertrauen im Umgang mit IKT</b>	<b>Groupe d'accompagnement sécurité et confiance dans l'utilisation des TIC</b>
Rudolf K. Spiess	Biel-Bienne
<b>Begleitgruppe Lärmausgleichsnorm (LAN)</b>	<b>Groupe de suivi Norme de compensation du bruit (LAN)</b>
Alex Bukowiecki Gerber	Geschäftsführer Organisation Kommunale Infrastruktur
Gabriella Simon	Umwelt- und Gesundheitsschutz, Zürich
<b>Arbeitsgruppe «Neubauten in der Umgebung von Anlagen, die der Störfallverordnung unterstehen»</b>	<b>Groupe de travail «Nouvelles constructions à proximité d'infrastructures soumises à l'ordonnance sur la protection contre les accidents majeurs»</b>
Xavier de Rivaz	Adjoint de direction Service d'urbanisme, Genève
Monika Mörkofer	Juristin Rechtsdienst Hochbaudepartement, Zürich
<b>Begleitgruppe zum Bericht Naturgefahren Schweiz</b>	<b>Groupe de suivi sur le rapport sur les dangers naturels de Suisse</b>
Eduard Brogli	Stadtschreiber, Brig-Glis
<b>Raumkonzept Schweiz</b>	<b>Projet de territoire Suisse</b>
Tripartite Kerngruppe	Groupe d'expert tripartite
Renate Amstutz	Direktorin Schweiz. Städteverband
Barbara Santschi-Hutzli	Schweiz. Städteverband
<b>Arbeitsgruppe zur Umsetzung der RPG-Teilrevision</b>	<b>Groupe de travail sur la mise en oeuvre de la révision de la LAT</b>
Roland Tresp	alt Stadtrat, Chur
<b>Revision Raumplanungsgesetz (RPG), 2. Etappe</b>	<b>Révision de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT), 2e étape</b>
Steuergruppe	Comité de pilotage
Renate Amstutz	Direktorin Schweiz. Städteverband
<b>Projekt «Freiraumentwicklung»</b>	<b>Projet «Aménagement de l'espace non construit»</b>
Manuela Bernasconi	Gemeinderätin, Horw
Dave Mischler	Bereichsleiter Departement Schule und Sport, Winterthur
<b>Begleitgruppe zur Valorisierung der Projets urbains</b>	<b>Groupe d'accompagnement pour la valorisation des projets urbains</b>
Barbara Santschi-Hutzli	Schweiz. Städteverband
<b>Arbeitsgruppe beitragsberechtignte Gemeinden</b>	<b>Groupe de travail Communes bénéficiaires de projets d'agglomération</b>
Agglomerationsprogramme	
Ariane Widmer Pham	Cheffe de projet, Bureau du Schéma directeur de l'Ouest lausannois
<b>Austauschplattform Agglomerationsprogramme</b>	<b>Plateforme d'échanges sur les projets d'agglomération</b>
Roman Widmer	Schweiz. Städteverband



## Vertretungen in schweizerischen und internationalen Organisationen

## Représentations dans des organisations suisses et internationales

### Tripartite Agglomerationskonferenz (TAK)

<b>Kurt Fluri</b>	Stadtpräsident Solothurn, Nationalrat, Präsident Schweiz. Städteverband (Delegationsleiter)
<b>Daniel Brélaz</b>	Syndic de Lausanne, conseiller national, vice-président de l'Union des villes suisses
<b>Corine Mauch</b>	Stadtpräsidentin Zürich, Vizepräsidentin Schweiz. Städteverband
<b>Thomas Scheitlin</b>	Stadtpräsident St. Gallen, Mitglied Vorstand Schweiz. Städteverband
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
<b>Barbara Santschi-Hutzli</b>	Schweiz. Städteverband

### Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA)

### Tripartite Technische Arbeitsgruppe (TTA) der TAK

<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
<b>Barbara Santschi-Hutzli</b>	Schweiz. Städteverband
Arbeitsgruppe Einbezug ländlicher Raum in die tripartite Zusammenarbeit	Groupe de travail intégration de l'espace rural à la collaboration tripartite
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
Arbeitsgruppe Weiterentwicklung Agglomerationspolitik	Groupe de travail développement de la politique des agglomérations
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
Arbeitsgruppe Vernetzung der Akteure der Metropolitanräume	Groupe de travail réseautage des acteurs des espaces métropolitains
<b>Renate Amstutz</b>	Direktorin Schweiz. Städteverband
Arbeitsgruppe Nachhaltige Siedlungsentwicklung	Groupe de travail développement urbain durable
<b>Felix Fuchs</b>	Stadtbaumeister, Aarau
<b>Ariane Widmer Pham</b>	Cheffe de projet, Bureau du Schéma directeur de l'Ouest lausannois
Arbeitsgruppe Ausländer- und Integrationspolitik	Groupe de travail politique des étrangers et d'intégration
<b>Gabriela Amarelle</b>	Déléguée à l'intégration, Lausanne
<b>Christof Meier</b>	Leiter Integrationsförderung, Zürich
<b>Marius Beerli</b>	Schweiz. Städteverband

### Groupe de travail technique tripartite (GTT) de la CTA

### Kerngruppe «Safer Nightlife Schweiz»

<b>Mireille Stauffer</b>	Kinder- und Jugendbeauftragte, Winterthur
--------------------------	---

### Groupe d'expert «Safer Nightlife Suisse»

### Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren (SODK)

Vorstand

<b>Nicolas Galladé</b>	Stadtrat und Vorsteher Departement Sociales, Winterthur
------------------------	---

### Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS)

Comité

### Schweizerische Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz (BPUK)

Vorstand

<b>Ursula Wyss</b>	Gemeinderätin und Vorsteherin Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, Bern
--------------------	--

### Conférence suisse des directeurs cantonaux des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement (DTAP)

Comité

### Projekt der BPUK zur «Sicherung raumplanerischer Handlungsspielräume»

<b>Peter Bernasconi</b>	alt Gemeindepräsident, Worb
-------------------------	-----------------------------

### Projet de la DTAP sur la «garantie des espaces d'actions territoriales»

<b>Konferenz Kantonaler Energiedirektoren (EnDK) (EnDK)</b> Vorstand	<b>Conférence des directeurs cantonaux de l'énergie</b> Comité
<b>Reto Nause</b> Gemeinderat und Vorsteher Direktion Sicherheit, Umwelt und Energie, Bern	
<b>Arbeitsgruppe Dienstleistungen der Konferenz der Kantonsregierungen (KdK)</b>	<b>Groupe de travail de la Conférence des gouvernements cantonaux (CdC)</b>
<b>Martin Tschirren</b> Stv. Direktor Schweiz. Städteverband	
<b>NFP 65 «Neue urbane Qualität»</b> Begleitgruppe Bund+	<b>PNR 65 «Nouvelle qualité urbaine»</b> Groupe d'accompagnement Confédération+
<b>Dr. Martin Sandtner</b> Leiter Planung, Basel	
<b>Schweizerische Gesellschaft für Verwaltungswissenschaften (SGVW)</b> Patronatskomitee	<b>Société suisse des sciences administratives (SSSA)</b> Comité de patronage
<b>Renate Amstutz</b> Direktorin Schweiz. Städteverband	
<b>Schweizerische Informatikkonferenz (SIK)</b> Vorstand	<b>Conférence suisse sur l'informatique (CSI)</b> Comité directeur
<b>Martin Freuler</b> Chef Informatik, Winterthur	
Arbeitsgruppe Städte- und Gemeindeinformatik der SIK	Groupe de travail informatique des villes et communes de la CSI
<b>Rudolf K. Spiess</b> Biel-Bienne	
<b>eCH – E-Government-Standards</b> Expertenausschuss	<b>eCH – E-Government-Standards</b> Comité d'experts
<b>Marcel Oberer</b> Leiter Entwicklung Verwaltungsrechenzentrum, St. Gallen	
<b>Schweizerisches Rechnungslegungsgremium für den öffentlichen Sektor (SRS)</b>	<b>Conseil suisse de présentation des comptes publics (CSPCP)</b>
<b>Daniel Schaffner</b> Finanzverwalter, Bern	
<b>swisscleantech</b> Verbandsbeirat	<b>swisscleantech</b> Conseil d'associations
<b>Martin Tschirren</b> Stv. Direktor Schweiz. Städteverband	
<b>Trägerverein Energiestadt</b> Vorstand	<b>Association Cité de l'énergie</b> Comité
<b>Martin Tschirren</b> Stv. Direktor Schweiz. Städteverband	
<b>Schweizerisches Kompetenzzentrum für Menschenrechte (SKMR)</b> Beirat	<b>Centre suisse de compétence pour les droits de l'homme (CSDH)</b> Conseil consultatif
<b>Marius Beerli</b> Schweiz. Städteverband	
<b>Schweizerisches Netzwerk freiwillig engagiert</b>	<b>Réseau suisse bénévolat</b>
<b>Dr. Daniela Tschudi</b> Stab Soziale Dienste, Winterthur	
<b>BENEVOL Schweiz</b> Vorstand	<b>BENEVOL Suisse</b> Comité
<b>Lilo Jud</b> Leiterin Fachstelle für Altersfragen und Freiwilligenarbeit, Wettingen	

<b>Preis Gesunde Gemeinde</b> Fachbeirat	<b>Prix Communes en santé</b> Comité d'experts
<b>Renate Amstutz</b> Direktorin Schweiz. Städteverband	
<b>Schweizerischer Verein für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz</b>	<b>Association suisse pour la sécurité au travail et la protection de la santé dans les services publics</b>
<b>Alex Bukowiecki Gerber</b> Geschäftsführer Organisation Kommunale Infrastruktur, Vizepräsident	
<b>Netzwerk Raumentwicklung</b>	<b>Réseau aménagement du territoire</b>
<b>Barbara Santschi-Hutzli</b> Schweiz. Städteverband	
<b>Interkantonale Koordination in der Geoinformation (IKGEO)</b>	<b>Coordination Intercantonale de Géoinformations (CIGEO)</b>
<b>Christian Gees</b> Leiter GIS-Zentrum, Zürich	
<b>Verkehrstelematik-Plattform its-ch</b> Partner-Sitzung	<b>Plateforme de télématique des transports its-ch</b> Séance des partenaires
<b>Roman Widmer</b> Schweiz. Städteverband	
Arbeitsgruppe its-ch Landverkehr	Groupe de travail its-ch transports terrestres
<b>Hans-Peter Wyss</b> Stadtingenieur, Bern	
<b>Plattform Mobilitätsmanagement Grosse Städte</b>	<b>Plateforme «Gestion de la mobilité des grandes villes»</b>
<b>Roman Widmer</b> Geschäftsführer Städtekonzferenz Mobilität	
<b>Schweizerische Vereinigung für den Rat der Gemeinden und Regionen Europas (SVRGRE)</b> Vorstand	<b>Association Suisse pour le Conseil des Communes et Régions d'Europe (ASCCRE)</b> Comité
<b>Martin Tschirren</b> Stv. Direktor Schweiz. Städteverband	
<b>Kongress der Gemeinden und Regionen des Europarates</b>	<b>Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe</b>
<b>Lelia Hunziker</b> Präsidentin Einwohnerrat, Aarau	
<b>Dario Ghisletta</b> Municipale supplente, Bellinzona	
<b>Kommission Wirtschaftspolitik des Schweizer Tourismus-Verbandes</b>	<b>Commission de politique économique de la Fédération suisse du tourisme</b>
<b>Renate Amstutz</b> Direktorin Schweiz. Städteverband	
<b>Begleitgruppe des BADAC</b>	<b>Groupe d'accompagnement BADAC</b>
<b>Martin Tschirren</b> Stv. Direktor Schweiz. Städteverband	
<b>Fachgruppe Cyber Sicherheitsverbund Schweiz</b>	<b>SVS Groupe spécialisé «cyber» – Réseau national de sécurité (RNS)</b>
<b>Rudolf K. Spiess</b> Biel-Bienne	
<b>Steuergruppe Programm Bildungslandschaften der Jacobs Foundation</b>	<b>Groupe de suivi du Programme sur les paysages de la formation, Fondation Jacobs</b>
<b>Irène Schori</b> Schuldirektorin, Solothurn	
<b>Fachbeirat Engagierte Gemeinde der bfu</b>	<b>Conseil consultatif Commune engagée du bpa</b>
<b>Renate Amstutz</b> Direktorin Schweiz. Städteverband	

# Mitglieder des Schweizerischen Städteverbandes Membres de l'Union des villes suisses

Stand 1. Januar 2016 / Etat au 1<sup>er</sup> janvier 2016

Aarau	Illnau-Effretikon	Renens VD
Adliswil	Interlaken	Rheinfelden
Aesch BL	Ittigen	Riehen
Aigle	Kloten	Romanshorn
Altdorf UR	Köniz	Rorschach
Altstätten	Kreuzlingen	Sarnen
Amriswil	Kriens	Schaffhausen
Appenzell	Küsnacht ZH	Schlieren
Arbon	Lancy	Schwyz
Arosa	Langenthal	Sierre
Baden	Lausanne	Sion
Basel	Lenzburg	Solothurn
Bassersdorf	Liestal	Spiez
Bellinzona	Locarno	St. Gallen
Bern	Le Locle	St. Moritz
Biel-Bienne	Lugano	Stäfa
Binningen	Luzern	Steffisburg
Birsfelden	Lyss	Thalwil
Brig-Glis	Martigny	Thônex
Brugg	Meyrin	Thun
Buchs SG	Monthey	La Tour-de-Peilz
Bülach	Montreux	Uster
Bulle	Morges	Uzwil
Bussigny-près-Lausanne	Moutier	Vernier
Burgdorf	Münsingen	Vevey
Carouge GE	Murten	Veyrier
La Chaux-de-Fonds	MuttENZ	Villars-sur-Glâne
Chiasso	Neuchâtel	Wädenswil
Chur	La Neuveville	Wallisellen
Delémont	Nyon	Weinfelden
Dietikon	Olten	Wettingen
Dübendorf	Onex	Wetzikon ZH
Frauenfeld	Opfikon	Wil SG
Freienbach	Ostermundigen	Winterthur
Fribourg / Freiburg	Payerne	Wohlen AG
Genève	Peseux	Worb
Glarus	Plan-les-Ouates	Yverdon-les-Bains
Gland VD	Porrentruy	Zofingen
Gossau SG	Prilly	Zollikon
Grenchen	Pully	Zuchwil
Herisau	Rapperswil-Jona	Zug
Horgen	Regensdorf	Zürich
Horw	Reinach BL	

